



foto ARTFOTO

## BO ČAS ZA ZLATO POROKO?

(Mef) Petdeset let skupnega življenja je lepo obdobje. Koliko potrpljenja, ljubezni in prijateljstva, jeze in sporov, razumevanja in tolerance se zvrsti v petih skupnih desetletjih.

Zlate poroke tistih, ki so si izrekli da že v prvih povojnih letih se kar vrstijo in vsaka od njih je dokaz, da je lahko živeti skupaj, če je človek pripravljen na odrekanje in hkrati zna spoštovati odrekanje drugih. Predvsem pa je potrebna kopica razumevanja, ki ga naš slovenski narod v teh petih desetletjih še ni zmožel, zato žal še ne moremo reči, da smo zreli za zlato

poroko. Ravno obratno: namesto medsebojnega razumevanja so vse pogostejši spori, nerazumevanje in neupoštevanje drugih je vse bolj prisotno, namesto ljubezni ali vsaj medsebojnega spoštovanja se vseprek obmetavamo s pridevniki, ki v skupnem življenju nimajo kaj iskati. Ko eni slavijo obletnico upora proti okupatorji njihovi državni partnerji govorijo o tem dejanju kot o enem najbolj sramotnih v naši zgodovini. Ko eni mahajo z rdečimi zastavami drugi razvijajo bele, ko eni govorijo o spravi drugi govorijo o popravni krivic, ko eni želijo pogled naprej drugi nenehno pogledujejo

nazaj. Ves čas pa je v zraku ena sama želja: priti na oblast zato, da bodo eni lahko nadvladovali druge. Dokler bo tako, dokler bo tudi izolski poziciji najpomembnejše to, da v vsakem trenutku lahko preglasuje opozicijo, dokler bodo na na ene proslave hodili eni, na druge pa drugi, vse dotlej ne bo političnega miru med nami in vse dotlej ne bomo dočakali naše narodnostne in državniške zlate poroke. Evropa bi lahko bila dobra matičarka pa se vse bolj zdi, da bo zgolj sodniška uradnica, ki bo potrdila našo dokončno razporoko.

**Banka Koper**

**264**

30. april 1998

**Adriatic agent**

VAŠA ZAVAROVALNA AGENCIJA / tel.: 645 - 275

PAPIRNICARNA IN KNJIGARNA  
**NAUTILUS**

POSTOJNSKA 5 IZOLA / tel./fax: 646 - 694

SPLOŠNO GRADBENO PODJETJE  
**GRAMAR**  
d.o.o.  
PORTOROŽ  
Obala 114, Portorož  
tel.: 066 / 770 - 328, 770 - 728  
fax: 066 / 770 - 329

**vreme**  
oblačno in plohe

# PIAZZA SAN ČAKULÒ



Šport je očitno zdrav, če bi sodeli po tem, kako aktivni so v športu nekateri izolski zdravniki.

Doktor Tihomir Pešič je siva eminenca odboj-karskega kluba **Hoteli Simonov zaliv Izola**, občasno pa se gre tudi sodnika, vendar podatkov o tem, koliko kasira s tem delom, nismo uspeli izvedeti. Glede na to, da smo ga morali častiti s pijačo je odgovor bolj ali manj znan.



Znani izolski pevec, član Primorskih fantov in znani humorist Tiljo Frtacin, sicer imenovan **Bogdan Gerik**, skrivaj trenira z novo skupino. Skupaj s pevci **MPZ Pinko Tomažič** iz Kopra menda delajo skupino po vzoru Take that oziroma Boyzone.

Levo pa je tabla bodoče občine **Jagodje**. Cerkev imajo, pošto tudi, gostilne prav tako, imajo hotel in plažo, zdaj pa se jim obeta še policijska postaja. Kaj jim še manjka? Nalepke za parkiranje, seveda.



Tudi doktor **Duško Veselinovič** je dolgoletni športnik in funkcionar, le da je on siva eminenca izolskega namiznoteniškega kluba **Arrigoni**, v katerem je aktiven še en zdravstveni delavec, **Bogdan Ribalčenko**, znani "gipsar s hriba".

Po fotografiji sodeč je šport zdrav ampak naporen.

## KOLORČEK

*... in svet  
bo zaživel v pomladnih barvah ...*

Najdete nas v prostorih ob Ladjedelnici, **CANKARJEV DREVORED 23**, kjer imamo na voljo pisano paletu barv in lakov.

**VSEM STRANKAM V ZADOVOLJSTVO**, dostava na dom **URNIK**

tel. 066/ 647 437  
GSM: 041/ 662 195

od 7.00 - 13.00 in od 16.00 - 19.00  
sobota 7.00 - 13.00

## MALI OGLASI MALI OGLASI MALI OGLASI

- Po simbolični ceni prodam kuhinjske elemente. Tel. 646-452.
- ZASTAVA 128, letnik 1988, registriran do 98/7 - 59.500 km, prvi voznik, ni karamboliran, bele barve, brezhiben, UGODNO PRODAM. Tel. 066 61-598 od 12.-18.ure.
- ZELO POCENI PRODAM LESENO JADRNICO; dolgo 7,4m; dizel motor 15KS; jambor; jadra, 4 ležišča. Zavarovanje do junija 1998. tel.: 066 - 63 408
- ZASTAVA 128, 11986 ugodno prodam ali zamenjam za DIANO ali R4, tel.: 62 - 814
- NUDIM INŠTRUKCIJE, kvalitetne in poceni, za nagleski jezik za osnovne in srednje šole. Pokličite še danes na 528-016.

### MANDRAČ

tehniki izolanov  
Naslov: Veliki trg 1, 6310 Izola, tel.: 066 / 600 - 010, fax: 600-015  
Glavni in odg. urednik: Drago Mislj / Uredništvo: D. Mislj, T. Ferluga, Orlando H. (fotoreporter), K. Bučar / Tehnični urednik: Davorin Marc  
Tehnik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 100 Sit.  
Zakažnik / elektronski prenos: GRAFFIT LINE, d.o.o. Izola  
tel.: 600 - 010 / E-MAIL: MANDRAC @ S-NET.NET  
Žr: 51430 - 603 - 32431 / Tisk: GRAFIKA Glavina, Gažen



NEWS

### RAČUNOVODSKE STORITVE PAPIRNICA

Zanesljivo, kakovostno in po ugodnih cenah  
vodimo knjige za S.P. in podjetja  
• fotokopiranje •

MOROVA 23/d 6310 IZOLA, SIMONOV ZALIV, TEL / FAX 648 254

TURISTIČNA  
AGENCIJA

laguna

Istrska vrata 7, Izola  
tel./fax: 066/ 646 553  
E-mail: laguna@siol.net

### PONUDBA TEDNA:

● **VELIKA PONUDBA IZLETOV  
in POLETNE POČITNICE 1998  
DOMA IN V TUJINI**

V POSLEDNJEM HIPU (po ugodnih cenah) RDEČE MORJE, MEHIKA, KUBA,...

# PTT's NOT DEAD

PTT's NOT DEAD je rubrika v kateri objavljamo ne naročena pisma bralcev Mandrača. Seveda objavljamo le pisma, ki so napisana tako, da osebno ne žalijo nikogar in omogočajo pošten ter kulturno nivo dialoga o pomembnih vprašanjih o Izoli in v zvezi z Izolani. Pisem objavljamo v tej rubriki ne honoriramo, pa tudi tista v drugih delih časopisa zelo poredkoma. Vseeno smo hvaležni vsem, ki s svojimi prispevki pomagata k demokratizaciji dialoga v naši občini.

## PARKIRANJE ZA POLIZOLANE

Spoštovana gospa županja, v Mandraču sem prebral, da ste se odločili sami urediti problem parkiranja v mestu. Zelo upam, da pri tem ne boste tako kot vaši predhodniki pozabili na someščane, ki v Izoli formalno res nimamo stalnega prebivališča, smo pa kot lastniki stanovanj v njem enako prizadeti z njegovimi problemi.

Že vrsto let imam v starem delu mesta stanovanje s plačanim komunalnim prispevkom in z redno odvajanimi pripadajočimi občinskimi davki. Koristim ga pogosto in preko celega leta. Tudi trošim tukaj in sploh se počutim kot v svojem drugem (prijetnejšem) domu. Le ko se soočam s tukajšnjim prometnim režimom, sem nebdogatreba in drugorazreden državljan.

Kot pritepenec se moram z avtomobilom tihotapiti po ulicah rezerviranih le za stanovalce s pravo osebno izkaznico, saj bi, če bi se v celoti držal zaukazanege reda, moral vsakokrat peš tvoriti svojo prtljago od ladjedelniškega parkirišča do stanovanja pod cerkvijo. Ker razen v ožji turistični sezoni parkirnih prostorov v resnici ne primanjkuje, je vse skupaj še toliko bolj čudno. Tudi tukajšnji prijatelji in sostanovalci v bloku se čudijo neprijazni diskriminaciji.

Ko sem se za prejšnjega sklica pritožil in pristojno službo zaprosil za ustrežno dovolilnico, so mi pojasnili, da problem razumejo, da se z menoj celo strinjajo, da pa mi pomagati ne morejo, ker je tak pač odlok občinskih odborov, na katere nimajo vpliva. Je pa prijazna uradnica obljubila, da bo pristojne opozorila na problem, ki ga menda sicer že poznajo.

Ker sem v Izoli pretežno izven poletja, ko je mirnejša in prijaznejša in ko me na parkirišču pred cerkvijo nihče ne preganja, sem zamero potlačil in skušal pozabiti nanjo. Sedaj pa je spet poletje pred vrati, prišli bodo turisti in uniformirane čuvajke, vi pa menda pišete nov parkirni red.

Ne verjamem, da nas je v starem delu mesta toliko lastnikov (tudi plačnikov komunalnih dajatev!), da bi ogrozili prometni in parkirni sistem, če bi nas izenačili z ostalimi stanovalci. Prepričan sem, da gre le za vprašanje dobre volje in razumevanja, katerega vam zanesljivo ne manjka. Lepo pozdravljeni,

Jure Apih  
Izola, Trubarjeva 4  
Ljubljana, Uraničeva 6a

## OBVESTILO

**KSS KOPER in LABS** sta pričela z zbiranjem vzorcev oljčnega olja 1.1997/98 za ocenjevanje. Če še niste oddali vzorca vas vabijo, da to storite čimprej, vaša vprašanja pa pričakujejo na tel. **391-165 in 647-012**.

## REGISTRACIJA ŽE V MAJU

Predstavniki Istrskega demokratskega zbora - DDI na čelu s predsednikom predsedstva stranke Darijem Gregoričem se se v torek, 28. aprila udeležili razgovora s sekretarjem Ministrstva za notranje zadeve Debelakom, na katerem so govorili o vpisu omenjene stranke v register političnih strank. S sklepom Ustavnega sodišča decembra lani, je bila namreč razveljavljena odločba notranjega ministra, s katero je bil onemogočen vpis stranke v register, češ, da stranka uporablja ime tuje politične stranke ter da je njeno delovanje protiustavno. Na sestanku v Ljubljani je državni sekretar povedal, da zaradi sklepa Ustavnega sodišča odslej ni nobenih zadržkov glede vpisa stranke v register političnih strank. Potrebni je le še nekaj formalnih popravkov v besedilu materiala, ki ga je potrebno predložiti za vpis v register, kar bodo v stranki v kratkem tudi izvedli. Kot je povedal predsednik predsedstva stranke Darij Gregorič v IDZ-DDI računajo, da bo že v mesecu maju dokončno zaključen postopek registracije stranke. (kb)

## VABILO

V četrtek, 7.5.1998 bo ob 10.30 v prostorih šolske knjižnice SGTŠ otvoritev razstave grafik **Zvesta Apollonia, Ljerke Kovač in Janeza Mateliča**. Otvoritve se bodo udeležili tudi avtorji in se o svojem delu pogovarjali z dijaki SGTŠ Izola.



**ISTRSKI DEMOKRATSKI ZBOR -  
DIETA DEMOCRATICA ISTRIANA**

## ČESTITA VSEM OBČANOM OB 1. MAJU - MEDNARODNEM PRAZNIKU DELA !

IDZ-DDI se zahvaljuje vsem, ki ostali zvesti istrski stranki navkljub oviranjem, ki jih je doživljala pri uradni registraciji s strani odgovornih v državi.

Obenem vabi vse, ki jih skrbi obstoj istrske identitete in naše skupne bodočnosti, da se vključijo v naše družbeno delo v prid vseh Istranov in vseh prebivalcev naše regije Istre v Sloveniji.

**Istrjani vsega sveta združite se !**

## KJE IMAMO V IZOLI GIORDANOVO ULICO?

### Spet smo ga krepko polomili

Ali morda veste, kje imamo v Izoli Simonovo, Srečkovo, Primoževo, Alojzijevo, Bogomirjevo, Giuseppejevo, Franovo, Franetovo in Francetovo ulico? Verjetno ste tako v zadregi kot ob Giordanovi ulici. Bolj domače vam zvenijo ulice kot Gregorčičeva, Kosovelova, Trubarjeva, Valenčičeva, Magajnejeva, Verdijeva, Levstikova, Marušičeva, Bevkova in končno tudi ulica Giordana Bruna.

Prav za to gre. Na imenitni novi tabli, ki označuje prostore, kjer bodo strokovnjaki iz južne Italije pripravljali načrte za obnovo Manziolijeve palače, se je nekomu zapisalo nekaj hudo problematičnega - namreč, da so prostori na Giordanovi ulici!. Na prvi pogled zgleda stvar dokaj preprosta in razumljiva. Kdor je napis naročil, je bil pač v zadregi, kaj je ime (Giordano) in kaj priimek (Bruno) in se seveda po »intuiciji« krepko zmotil.

Vendar pa gre za več! Ko se iz imena naredi priimek se dejansko tudi zamenja osebo. Tako se lahko iz Giordana Bruna (1548-1600) znanega filozofa, pesnika in zvezdoslovca, ki pa je žal končal na grmadi - po njem je dejansko poimenovana ulica - naredi drugega človeka s priimkom Giordano. Tako bi lahko umetnostni zgodovinarji v ulici prepoznali pozno baročnega italijanskega slikarja Giordana Luca (1634-1705), katerega sliko hranijo celo v pariškem Louvru; strokovnjaki iz južne Italije se bodo verjetno privoščljivo muzali, ker bodo menili, da je ulica poimenovana po njihovem kolegu arhitektu (Giordano Francesco, Ordine degli Architetti della Provincia di Messina) in se spraševali kaj tako pomembnega je storil mladenič, rojen šele leta 1964, da ima že svojo ulico... Še najbolj pa bodo presenečeni obiskovalci iz Chicaga, kajti iskali bodo pizzerijo in njihovo najljubšo pizzo, ki so jo z veliko fantazije in nekaj hudobije poimenovali kar »Giordano's Story«.

Da bi ugotovili kaj je pri našem junaku ime in kaj priimek ni treba posebne znanosti. Par korakov naprej proti cerkvi stoji tabla z jasno napisanim imenom (Giordano) in priimkom (Bruno). Dvomljivi pa lahko nekoliko zaplovejo po valovih medmrežja in ugotovijo, da se je otrok očeta Giovannija Bruna in matere Fraulisse Savolino iz kraja Nola blizu Neaplja pri krstu imenoval Filippo, šele takrat, ko je vstopil v red dominikancev pa je postal Giordano....

Morda pa je sploh vse razmišljanje narobe zastavljeno. Kaj pa če bomo od sedaj naprej imenovali ulice po imenih, in ne po priimkih? Zakaj bi npr. v mestu imela svoji ulici le sv. Maver in sv. Peter? Sam seveda ne bi imel nič proti, če bi imeli tudi ulico sv. Andreja! Ne le zato, ker sta bila apostola Andrej in Peter brata, temveč tudi zato, ker je bila nekoč v Izoli cerkev sv. Andreja, zavetnika ribičev, kateremu so se Izolani radi priporočali. Pa tudi za naprej bi dobro kazalo. Veliko lepše kot »Ulica prve izolske županje« bi se slišalo kar »Bredina ulica«.

Andrej Sedej, župnik

## OBVESTILO

**Za prebivalce Posočja, ki jih je prizadel potres zbira sredstva tudi Rdeči križ Slovenije.**

Vaše denarne prispevke lahko nakažete na  
**ŽR 50101-678-51579, pod šifro 4009,**  
s pripisom za "Tolminsko".

Prav tako naprošajo vse, ki želijo darovati gradbeni material oz. material za obnovo poškodovanih domov, naj se oglasijo na  
**Rdeči križ Slovenije, Ljubljana, Mirje 19,**  
tel. 061/1261-200.

**Za pomoč se vsem darovalcem že vnaprej zahvaljujejo.**

## NOVO MERJENJE MOČI

Četrtekova seja občinskega sveta je postregla z zapletom ob točki dnevnega reda volitve in imenovanja, še posebej pri glasovanju o predstavnikih občine v svetu Centra za kulturo, prireditve in šport Izola. Zaplet so rešili šele po dveh prekinitvah in po odločitvi, da sklepanje o tem predlogu prestavijo na naslednjo sejo občinskega sveta.

S posebnim glasovanjem so občinski svetniki sklenili, da na začetek zasedanja postavijo točke, ki so sicer običajno na koncu dnevnega reda in tako smo tokrat lahko bolj zbrano poslušali vprašanja, predloge, pobude svetnikov in odgovore, ki jih je pripravila občinska strokovna služba, že pogled na predloge komisije za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja, ki je tako prišel na začetek seje pa je dal slutiti, da ne bo šlo zgolj za formalnosti.

Dejstvo je, da je na sestavo in delo omenjene komisije že nekaj časa precej pripomb, saj je dokaj "pozicijska" in predlogi opozicije običajno ne gredo skozi njeno sito. Znani so zapleti ob glasovanju glede predstavnikov občine v svet Centra za šport, ko je opozicija pravzaprav edinkrat uspela doseči večino in izvoliti tudi svoje kandidate. Drugič se je zapletlo pri kandidatih za občinske nagrade, posebej hude pripombe na račun sestave komisije in njeno delovanje pa je na predzadnji seji izrekel svetnik DeSUS-a, Dino Dodič.

Tudi tokrat je bil povod zelo podoben prejšnjim. Komisija je spregledala vse kadrovske predloge opozicije in v izvolitev predlagala kandidate, ki so jih predlagale pozicijske stranke. Tako so za svet Centra za kulturo, prireditve in šport predlagali Vinka Gregoriča, Alojza Zorka, Bruna Orlanda in Stanislava Žbogarja, kar je med svetniki opozicije povzročilo ostro reakcijo, z njimi pa so "potegnili" tudi svetniki DeSUS-a in neodvisni, tako da je bilo glasovanje o kandidatih precej pod vprašajem. Sledile so tri zahteve za prekinitve seje (dvakrat A. Frantar, enkrat B. Zadel) rezultat pogovorov pa je bil ta, da so razrešili dosedanjo predsednico Statutarno pravne komisije, Asjo Butinar in imenovali novo članico, diplomirano pravnico Mojco Ivančič. Sklepanje o imenovanju predstavnikov občine v svet omenjenega centra pa so prenesli do naslednje seje.

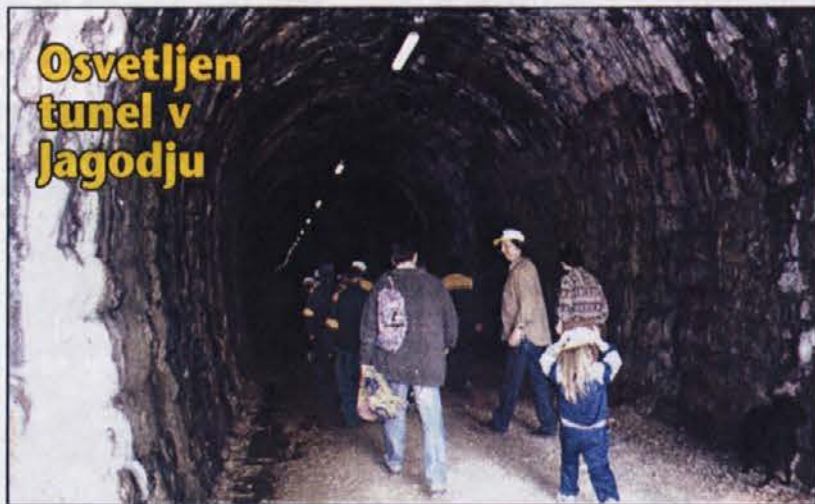
Ko so bili vsi ti zapleti mimo so se svetniki lahko lotili drugih, bolj praktičnih točk dnevnega reda.

## NEPROFITNA STANOVANJA

Občinski svetniki so sprejeli osnutek odloka o ustanovitvi Stanovanjskega sklada za izgradnjo neprofitnih stanovanj in njihovo upravljanje. Ustanovili naj bi ga zato, da bo lahko kot pravna oseba kandidiral pri pridobivanju ugodnih posojil, ki jih dodeljuje republiški stanovanjski sklad za gradnjo in upravljanje neprofitnih stanovanj. Stanovanjski sklad mora biti kot neprofitna stanovanjska organizacija lastnik stanovanjskega fonda ali lastnik stavbnega zemljišča, namenjenega za stanovanjsko gradnjo. Po mnenju predlagatelja bo občina na ta način lažje prišla do večjega števila socialnih, neprofitnih in službenih stanovanj. Osnutek odloka je trenutno v javni razpravi.

## ZEMLJIŠČA

Občinski svetniki so sprejeli predloge sklepov s katerimi so ukinili status javnega dobra in opravili prenos nekaterih občinskih zemljišč na Galeb gradbeništvo d.o.o. s čimer naj bi omogočili zaokrožitev gradbišča obrtno stanovanjske cone v Livadah (ob cesti za Korte). Nekaj več razprave je bilo le v zvezi z nadomestnim stanovanjem, ki ga bo moral investitor zagotoviti v točno določenem času, da se ne bi ponovile nekateri primeri, ko lastniki takih stanovanj niso mogli ustrezno vpisati svoje nove lastnine. Svetniki so sprejeli tudi sklep s katerim so županjo pooblastili, da lahko samostojno sklepa pogodbe o prodaji funkcionalnih zemljišč do višine 1 milijon tolarjev.



## NOVA STANOVANJA NA KRPANOV 14

Ob splošnem pomanjkanju stanovanj, je nedvomno dobrodošla vsakršna pridobitev s katerim se rešuje stanovanjski problem tistih, ki so tega najbolj potrebni. Pred nedavnim so se novi stanovalci, ki so jim bila dodeljena socialna stanovanja, vselili tudi v prenovljeno stavbo na Krpanovi 14.

S prenovitvenimi deli, ki so veljala nekaj nad 18 milijonov in jih je izvajal GIP Stavbenik, so pričeli julija lani, letos marca pa je bil opravljen tehnični prevzem. Pred prenovo sta bili v stavbi le dve stanovanji, s funkcionalnejšo razporeditvijo notranjih prostorov pa so po rekonstrukciji pridobili še dodatno stanovanjsko enoto.

V objektu so tako tri dvosobna stanovanja s po nekaj nad 40 m<sup>2</sup> stanovanjske površine ter s kletmi v pritličju. Fasada je bila, kot je to v starem mestu običajno, izdelana pod nadzorom MZVKND.

V letošnjem letu ima izolski upravljalec občinskega stanovanjskega fonda Stavbenik servisne storitve v načrtu prenovo še nekaterih stavb. Tako naj bi na Aškerčevi 9 s prenovo pridobili še tri stanovanjske enote, namenjene za socialna stanovanja, dve podstrešni stanovanji pa bodo dokončali tudi na Trgu republike 2, kjer so pred nedavnim obnovili tudi fasado. Želijo, da bi letos dokončali tudi prenovo stavbe na Koprski 21, kjer so se dela zaradi pritožbe sosedov zaustavila. Letos naj bi steklo tudi projektiranje za rekonstrukcijo stavb na Smrekarjevi 55, Alietovi 18, Dvoriščni 20 ter Smrekarjevi 32.

Seveda pa vseskozi potekajo tudi tekoča vzdrževalna dela na objektih v lasti občine, tam kjer se potreba po tem pokaže. (kb)



## O ZDRAVSTVU KASNEJE

Občinski svetniki so se na predlog županje odločili, da javno razpravo o organiziranosti osnovnega zdravstva v občini še podaljšajo, saj gre za izredno kompleksno delo, ki mora biti opravljeno zares dolgoročno, sicer vse skupaj nima nobenega smisla. Morda pa je k takšnemu predlogu botrovala tudi vloga dr. Tihomirja Pešiča za soglasje k pridobitvi koncesije za zasebno zdravstveno prakso. Svetniki so dali soglasje k tej vlogi.

## OBČINA IN SVETNIKI ZA TOLMINSKO

Izolski občinski svet je soglasno sprejel predlog o dodelitvi 300 tisoč tolarjev pomoči krajem, ki so bili prizadeti v nedavnem potresu iz občinskega proračuna, občinski svetniki pa so sprejeli tudi pobudo, da bi se odrekli enomesečnim sejinam s čimer bi v ta namen zbrali blizu 800 tisoč tolarjev. Seveda se morajo o tem izreči vsi svetniki s posebno izjavo in šele nato bo občinska služba lahko nakazala denar v te namene.

## VPRAŠANJ ZA CELO SEJO

V uvodnem delu seje so občinski svetniki strokovnim službam zastavili celo vrsto vprašanj. Naj omenimo le nekatera:

\* Zakaj imamo tako neturistični urnik trgovin in lokalov. Imamo se za turistični kraj, obratovalni čas pa je enak kot tisti, ki ga imajo kraji v katerih ni sledu o turizmu?

\* Ali bi bilo mogoče ob južni cesti (med novo cesto in parkirišči) urediti sedanjo zelenico tako, da bi pridobili še eno vrsto prepotrebnih parkirišč?

\* Kdaj bo končno urejena Tomažičeva ulica, ki je še vedno brez potrebnih papirjev, nevarna za vožnjo in nedokončana, čeprav pelje med drugim tudi do hotela Delfin?

\* Zakaj pri tehničnih prevzemih različnih objektov niso pozorni tudi na to ali so primerni za uporabo tudi invalidnih oseb?

\* Kdaj bo dokončno urejena problematika v zvezi s parkiranjem ob cerkvi sv. Mavra?

# PREKOMORCI SE NE DAJO

Ponedeljkovo praznično srečanje prekomorcev v SGTŠ je uspelo celo bolj kot so pričakovali organizatorji.

Zbralo se je blizu 500 nekdanjih borcev, ki so do zadnjega kotička napolnili restavracijo hotela Riviera. V imenu občine Izola jih je pozdravila županja **Breda Pečan**, v imenu organizacijskega odbora pa **Ernest Šav**.

Glavni govornik na proslavi je bil član predsedstva republiškega odbora ZZB **Jože Božič**, ki je posebej kritično govoril o odnosu slovenske cerkve in nekaterih političnih sil do 27. aprila in narodno osvobodilnega boja nasploh.



Poseben pozdrav je zbranim udeležencem prenesel legendarni zborovodja Tržaškega partizanskega pevskega zbora, **Oskar Kjuder**, ki je prekomorcem prenesel pozdrave tržaških partizanov in hkrati zaigral na harmoniko partizansko pesem. Sledil je kulturni program v katerem sta sodelovala še **Stane Raztresen** in **Andrej Jelačin**.

Po sprejemu in slovesnosti je bilo v Izoli še dolgo veselo, saj so si imeli borci marsikaj zanimivega povedati, seveda pa ni manjkalo hudih besed na račun odnosa do antifašističnega boja in prispevka partizanov, posebej prekomorcev, ter hvale na račun primorskih občin, ki nudijo domicil njihovim brigadam.



## VABILO DELOVNIM INVALIDOM

Vabimo vse člane Društva invalidov Izola na regijsko srečanje delovnih invalidov Obalno kraške regije, ki ga prireja Društvo invalidov Izola dne **16. maja 1998 s pričetkom ob 10. uri**.

Prireditev bo pred Gostinskim šolskim centrom Riviera v Izoli. Vsi zainteresirani naj se prijavijo v pisarni DI v Kraški 1, vsako sredo od 15.00 do 17.00 ure. Prispevek za kosilo in glasbo 1.500. Vabljeni!

# 1. MAJ MEDNARODNI PRAZNIK DELA

**VSEM IZOLANKAM IN IZOLANOM  
ISKRENO ČESTITAMO  
IN ŽELIMO LEPE IN PRIJETNE PRAZNIKE!**

**PRIDRUŽITE SE NAM  
OB 15. URI NA SOCERBU!**



**ZDRUŽENA LISTA  
LISTA UNITA  
IZOLA-ISOLA**

## Z LAKOTO DO PRAVICE ?

V zadnjih dneh je precejšnja medijsko pozornost vzbudila gladovna stavka Marjana Kaligariča iz Ceter, ki že osmi teden na ta način protestira proti krivici, kot sam pravi, ki se mu je zgodila s stani Sklada kmetijskih zemljišč in gozdov Slovenije.

Obiskali smo ga na domu v Ceterah, kjer živi skupaj s tremi hčerkami, saj je pred šestimi leti žal ostal vdovec. Že več kot 25 let se ukvarja s kmetijstvom in ravno z zemljo je povezan njegov problem. Vidno shujšan nam je pripovedal svojo zgodbo in razloge, ki so botrovali njegovi odločitvi, da opozori nase na ta skrajni način.



Zgodba sega v leto 1993, ko se je 14. septembra prijavil na razpis Sklada kmetijskih zemljišč in gozdov za dodelitev 8,5 ha zemljišča na Baredih (5,5 ha nad cesto in 3 ha pod cesto), kjer naj bi zasadil vinograd. Šlo je za zemljišče skupne površine okoli 14 ha, ki je bilo pred tem v upravljanju Vinakoper, v začetku leta 1993, pa je prešlo v upravljanje tedaj ustanovljenega Sklada.

"Na razpis sem se prijavil, ker mi je referentka sklada zagotovila, da obstaja možnost, da teh 8,5 ha pridobim, ostalih 5 ha pod cesto pa naj bi bilo za drugega najemnika." pravi Marjan Kaligarič. Oddal je torej prošnjo, 30. decembra istega leta pa je bil pisмено obveščen, da zaradi problematike, ki se je na Skladu pojavila, sklepanje zakupnih razmerij nekoliko kasni. Tako je Marjan Kaligarič čakal, dokler mu, kot pravi, ni novembra 1995 znanec povedal, da Loridan Kaligarič, sicer Marjanov sosed, orje ves kompleks pod cesto, torej vseh 8 ha, tudi tiste 3 ha, za katere se je Marjan prijavil na razpisu v septembru 1993. Tedaj je zadevo predal odvetniku, ki je Sklad zaprosil za pojasnilo. V odgovoru, ki ga je 23. januarja 1996 prejel je zapisano takole: "Predvsem slabša obdelanost in neizvajanje programa proizvodnje na melioriranih zemljiščih je bila bistvena pri odločitvi Lokalne izpostave, da zakupniku ne dodeli dodatnih površin."

Pri tem gre za zemljišča, ki jih je imel v zakupu že prej in na delu katerih naj bi že leta 1992 posadil hruške in češnje. Sadike je tedaj že naročil v drevesnici v Biljah, vendar zaradi osebnih razlogov nekaj sezon te saditve ni mogel izvesti. Najprej se je leta 1992 zdravstveno stanje Marjanove soproge hudo poslabšalo, tako, da se je tedaj posvetil le njej in naročilo storniral, kar so tudi v drevesnici sprejeli z razumevanjem. Poleti leta 1993 je Marjanova žena umrla, tako da, kot pravi: "Zaradi fizičnega, psihičnega in finančnega stanja tega tudi v sadilni sezoni 1993/94 nisem storil. Naslednje leto sem bil operiral na hrbtenici, tako, da je šla po zlu še ena sadilna sezona. Tedaj sta tako kmetijska svetovalka Irena Vrhovnik, kot kmetijska inšpektorica Silva Černe, to sprejeli z razumevanjem. Nasad pa sem zasadil v sezoni 1995/96."

Pomladi leta 1996 je poslal dopis tako direktorici Sklada Mariji Lukačič, kot Varuhu človekovih pravic, v katerem je pod grožnjo

## ČUDNE VOLILNE IGRICE

(Mef) To, da so pripadniki italijanske narodnosti pred dnevi imeli volitve svojih predstavnikov v skupščino Unije Italijanov je marsikdo izvedel šele iz medijev, čeprav je bilo pred in med samimi volitvami zaradi teh volitev neverjetno veliko nesporzuzmov in hude krvi.

Kot je znano je Unija Italijanov organizacija, ki naj bi bila po svoji vlogi in položaju znotraj narodnosti tako na Hrvaškem kot v Sloveniji nekakšna krovna organizacija s svojo skupščino in vlado. Do prvih zapletov je prišlo takrat, ko so Unijo registrirali s sedežem na Reki, v Sloveniji pa ni registrirana, čeprav so v njej zastopani tudi pripadniki italijanske narodnosti iz občin Izola, Koper in Piran. O tem, kako registrirati Unijo v Sloveniji je bilo nekajkrat slišati na različnih ravneh, od občinskih do republiških, vendar še sedaj velja status quo, čeprav je prav zadnje dni slišati, naj bi se Unija v Sloveniji le registrirala kot društvo.

Ob volitvah delegatov v skupščino Unije pa je prav v Izoli oziroma v zvezi z Izolo prišlo do nekaj zapletov, ki bodo gotovo še dobili svoj politični in upravni epilog. O tem smo se pogovarjali z Gianfrancom Siljanom, predsednikom Skupnosti Italijanov Izola in dosedanjim ter bodočim delegatom skupščine Unije Italijanov.



gladovne stavke zahteval soočenje med protagonistami te zadeve. Tako je 11. julija do soočenja na Šaredu zares prišlo. Po pogovoru je kazalo, da se bo spor rešil, nekateri očitki Marjanu Kaligariču glede slabega gospodarjenja z zemljišči, pa so se izkazali kot neumestni. Vendar pa, ko je 20. julija dobil v vednost dopis sklada je ugotovil, da se v njej znova pojavljajo očitki, za katere je kazalo, da so bili na soočenju že ovrženi. Tako se je znova obrnil na Varuha človekovih pravic ter se 23. julija dogovoril za pogovor pri namestniku Varuha Karlu Erjavcu. O tem je še isti dan obvestil Marijo Lukačič, že naslednji dan pa je od Sklada dobil pisмено ponudbo za najem 4,3 ha zemljišč na Baredih nad cesto, za katere je že zaprosil v svoji prijavi 14. septembra 1993. Spornih 3 ha pa v ponudbi ni bilo.

Njegovo romanje od Varuha človekovih pravic, do ministrstva za kmetijstvo in nazaj se je tako pričelo. Rezultat tega je bilo predvsem prepričevanje, naj se tem spornih 3 ha, ki so bili dodeljeni Loridanu Kaligariču odpove. Pa Marjan na to ni pristal, saj, kot pravi: "Je slučaj prešel problematiko spornih zemljišč in se preselil na področje pravne države in človekovih pravic ter ne pristajam na postavitve pred izvršena dejstva, saj so bili odločujoči o problemu pravočasno obveščeni."

**Marjan Kaligarič vztraja na tem, da so bili ti trije 3 ha Loridanu Kaligariču dodeljeni na sporni način in, da je septembra 1994 bil sam edini prosilec za omenjeno zemljišče.**

Kljub vsemu, pa je Sklad jeseni leta 1996 z Loridanom Kaligaričem sporazumno prekinil zakupno pogodbo, četudi je slednji na tem zemljišču že posadil vinsko trto. Da ta mladi vinograd ne bi propadel, pa od tedaj na predlog sklada obdeluje ta nasad za račun Sklada.

**Tako je sedaj glede te zadeve nekakšen status quo.**

Marjan Kaligarič se je ponovno odločil za gladovno stavko, tokrat, kot pravi, je odločen, da gre do konca. Sedaj pravi, da zahteva dodelitev vsega zemljišča za katerega se je takrat kot edini prijavil in ponovno soočenje z vsemi, ki so v zadevo vpleteni, četudi ne gre več le za zemljo, temveč za vprašanje pravne države in za kršitev njegovih državljskih pravic, kot pravi. Na začetku tega tedna sta ga obiskali tudi patronažna sestra in socialna delavka, zdravnik, pa ga doslej še ni pregledal. Tudi s strani tistih, ki bi morali reagirati ni še nobenega odgovora. Zaenkrat torej še ne kaže, da bi Kaligarič to svoje dejanje brezupa prekinil. (kb)

\* Na volitvah ste bili ponovno izvoljeni v skupščino Unije.

\* Da, skupaj z Rosello Raschini sva bila izvoljena v skupščino Unije na volitvah, ki so bile izpeljane tako kot morajo biti in z zelo veliko udeležbo, ki je bila menda druga najvišja od vseh občin, saj je na volišče prišlo kar 61 odstotkov vseh volilnih upravičencev.

\* **Že pred tem pa je bilo slišati, da volitev v Izoli ne bodo upoštevali.**

\* To je izjava volilne komisije iz Reke, ki je nam povsem nerazumljiva, saj gre konec koncev za najstarejšo skupnost v celi Istri, ki obstoja že od leta 1895, torej polna 103 leta.

\* **Menda naj bi šlo za nekakšne statutarne neusklajenosti ...**

\* Mislim, da gre za izgovarjanje na formalizem, da lahko prikriješ pravo stanje stvari in odnosov. Dejstvo je, da je imela naša skupnost, ki je organizirana kot društvo Skupnost Italijanov Pasquale Besenghi degli Ughi enega prvih registriranih statutarov, nespornost so nastali šele takrat, ko se je pojavilo vprašanje kdo je lahko član takšne organizacije narodnostne skupnosti oziroma kdo lahko voli znotraj skupnosti. V našem statutu smo imeli napisano, da je član lahko vsak, ki pristopi v društvo, z ministrstva za notranje zadeve pa smo dobili tolačenje, da je formalno pravno prav, če imamo redne člane, ki so pripadniki narodnosti in kot takšni tudi prijavljeni na upravni enoti in podporne člane, ki je lahko tudi kdo drugi. Zdaj čakamo, da nam tako popravljen statut potrdijo in še vedno bomo med prvimi, ki bodo pravno organizirani in registrirani.

\* **Torej ni šlo za nekakšne tehnične težave v zvezi z volilnimi imeniki?**

\* Ne, vabilo na volitve so dobili vsi člani Skupnosti, ki so kot pripadniki narodnosti tudi vpisani v upravni enoti Izola. Res pa je, da smo o volitvah obvestili vse pripadnike narodnosti in večinskega naroda skozi naš društveni informator in s priložo II Mandraccio, ki jo lahko pač prebere kdorkoli. Vendar je informacija eno, vabilo na volitve pa nekaj čisto drugega.

\* **Zakaj torej toliko različnih informacij?**

\* Dejstvo je, da gre za ohranjanje političnih in oblastnih pozicij, da so nekateri mediji in novinarji v njih napačno obveščeni, kdo to počne pa bo pokazal čas. Dejstvo je, da so posebej na televiziji Koper zelo pod vplivom sedanjega vodstva Unije, zato je, vsaj v italijanskem delu programa, tako Istrsko in manj slovensko programsko orientirana.

\* **Ali Skupnost Italijanov Izola nasprotuje registraciji Unije v Sloveniji?**

\* Ravno obratno. Prav naša Skupnost je Uniji pred štirimi leti predlagala, naj se registrira v Sloveniji. Takrat sva bila delegata midva s Silvanom Sauom in najin mandat v skupščini je bil pogojni, pač v primeru, če bo Unija registrirana tudi v Sloveniji in ne le na Hrvaškem. Takrat so menili, da je dovolj registracija na Reki. Nekaj kasneje pa smo predlagali spremembo statuta Unije s katero bi bilo mogoče izvesti tudi registracijo v Sloveniji in nama dvema so podaljšali pogojni mandat za dve leti, vendar statutarna komisija predloga sprememb statuta ni pripravila. Neumno je zdaj govoriti, da je Izola proti registraciji Unije v Sloveniji, saj o naših pobudah obstajajo pisni dokumenti in zapisniki.

\* **Ali se za vsem res skriva boj za vodstvo Unije in funkcionske sedeže?**

\* To bo pokazal čas. Dejstvo je, da nekateri ljudje, ki so sedaj v vodstvu Unije vedo, da jih ne podpiramo kar tako, povsem nekritično, nekaterim našim delegatom pa zamerimo, da so tako nekritično prevzeli ideje sedanjega vodstva in s tem vsaj v Izoli obrnili hrbet bazi. Že to, da si naši volivci niso pustili vplivati medijem, ki so prinašali najrazličnejše informacije pred volitvami in so polnoštevilno prišli na volitve pove marsikaj. To je hkrati velika obveza za g. Rosello in zame, saj tako široka podpora najini kandidaturi pomeni tudi obvezo, da stališča te baze dejansko prenašava in uveljavljava znotraj Unije. Seveda se v imenu obeh za podporo zahvaljujema vsem volivcem in članom naše skupnosti.

Sobota, 25. april 1998

## MOJ DAN Z ŽUPANJO

(Mef) Vem, da boste najprej pomislili, kako sem se odločil napisati predvolilni hvalospev županji Bredi Pečan in hkrati boste že napletli, kaj vse bo to našemu časopisu prineslo. Pa moram takoj povedati, da nimam takšnega namena. Pravzaprav jo bom po malem kar izrabil, saj skoraj ne najdem več drugačnega načina s katerim bi, vsaj tiste, ki nameravajo letos kakorkoli kandidirati, da je že skrajni čas, za kakšno družbeno koristno akcijo in ne le za zadovoljevanje lastnih potreb. Pa gremo po vrsti.

Zjutraj me je zbudil Danilo Markočič in me spomnil, da je za deveto uro napovedana čistilna akcija v Jagodju in da je na prizorišču že kakšnih trideset ljudi z županjo in madžarsko delegacijo vred. Zgovoril sem se na Karmen, ki da bo vsak čas tam in potegnil še nekaj dragočenih spalnih minut. Potem je sonce neusmiljeno posvetilo med rjuhe in zadišalo je po jutranji kavi.

"Ob pol dvanajstih je napovedana otvoritev osvetljenega tunela v Jagodju" sem skušal zainteresirati domače za sobotni izlet v neznano (o tunelu Jagodje sem pisal že stokrat a ga v živo še nisem videl), vendar sem imel nekaj sreče le pri soprogi. Ko sva se pripeljal po poti, ki je sicer namenjena le peščem, prav do vhoda v tunel sem s presenečenjem opazil, da sem šel mimo njega že nešteto krat. Vhod v stari železniški tunel je namreč tik pod obvoznico, na nevarnem ovinku pred odcepom z obvoznice za Jagodje. Do njega lahko pridemo tako, da pri zadnji vrsti hiš v Jagodju zavijemo levo ali pa gremo po skrajno levi ulici v Jagodju do vrha in po kolovozu vzporedno z obvoznico do konca poti. Pred tunelom je bilo kakšnih dvajset občanov in skoraj toliko delavcev Komunale, število prisotnih pa smo opazno povečali pripadniki sedme sile. Od občinskih svetnikov seveda ni bilo nikogar (izjema je bil menda Bojan Zadel, ki pa ga sam nisem opazil), od delavcev občine Izola je bil prisoten le Igor Skok, ni bilo ne duha ne sluha o Zelenih, še najbližje politiki je bila soproga bivšega kandidata opozicije, Ivana Bizjaka, ki se menda nasploh redno udeležuje podobnih ekoloških akcij. Povedali so mi, da so nekateri pred tem že odšli z akcije, tako da sem oga morda spregledal, zato pa nisem mogel spregledati predsednika sveta krajevne skupnosti Jagodje, Maksa Filipčiča in županje Brede Pečan, ki je tudi prižgala luči v urejenem tunelu, nato pa kot komandant Stene povedla kolono do piknika na drugi strani tunela. Saj res: bili so tudi policaji in povedali so, da raje odpirajo tunele kot zapirajo občane.

Potem ko smo naredili potrebne fotografije in ko je županjin najmlajši posnel nekaj minut programa za lokalno kabelsko televizijo smo zbežali od čevapčičev in refoška, saj je bila za tretjo uro popoldne napovedana zlata poroka Renata in Nikolette Tul, ki zdaj živita v hiši na Sončnem nabrežju. Presenetljivo sem prišel pol ure prepozno in sem lahko zbežal nazaj domov na bobiče, ko sem se vrnil drugič pa so bili svatje že v dvorani županja pa jih je že pozdravljala, tokrat slavnostno oblečena in nasmejana, kot da ne bi malo pred tem prišla iz tunela. Razmišljal sem o tem če kaj diši po čevapčičih a ni bilo časa za ugotavljanje, saj je bilo vzušje v prelepi Besenghijevi palači zelo slavnostno: mala Boletova je igrala poročno koračnico, Silvo Škrbina in Neda Božič z Upravne enote sta skrbela za uradni del fešte, fotoaparati so škljocali, kamere so brnele, prstanov se ni dalo odvezati, županja pa je že govorila o pomenu družine in ko je zakoncema s petdesetletnim stažem podarila lepo sliko so Nikoleti prišle kar solze na oči. Nazdravili so, se postavili za gasilsko fotografijo in potem so že odhiteli poročnemu kosilu naproti.

Komaj sem si oddahnil, pogledal uradni trening za formulo 1., kupil nov film za fotoaparat in napolnil akumulator za kamero, že je bila ura 19. in v kinodvorani občinska proslava ob prazniku Upora proti okupatorju. Na proslavo so vabili z listki po poštnih nabiralnikih, zato nisem bil nič presenečen nad dobro zasedeno dvorano kulturnega doma. Struktura občinstva je bila pričakovana: spodaj in spredaj v glavnem sivolasi, zadaj in zgoraj pa mlajši, v večini starši otrok, ki igrajo pri mladinskem pihalnem orkestru Izola in so morali pretrpeti dolgih štirideset minut uvodnih govorov, ki jih niso niti razumeli niti jih niso preveč zanimali. In glej ga zlomka: spet je bila tam županja, tokrat v klasično resni obleki je sedela sama v drugi vrsti. Njen govor je bil kratek, saj je hitro videla, da osnovnošolcem s pihali, ki so ves čas sedeli na odru namesto kulis, gre vse skupaj malo na živce. Naredil sem nekaj posnetkov, še tretjič pomahal v pozdrav in se odločil, da bom zvečer doma, ker tam je zagotovo ne bom srečal.

Tako je tudi bilo. Enako akcijo sem ponovil v nedeljo, v ponedeljek pa me je s kapučina pregnal Gorast Radojevič in povedal, da se prekomorci že zbirajo pred gostinsko šolo. Res jih je bilo kot mravelj in organizatorji so naredili napako, da so jih tlačili v restavracijo, saj je bil dan kot narejen za proslavo na prostem. V tisti gneči sem jo zlahka opazil, saj je bila ena najmlajših in hkrati najvišjih v dvorani. Potem je seveda spet prišla na oder, pozdravila borce, poslušala komplimente govornikov na svoj račun in z njimi ostala še precej potem, ko sem se strateško umaknil v praznični ponedeljek. Pa mi ni čisto uspelo. Okrog polnoči sem prižgal televizijo in na nacionalki sem se razveselil filma Tistega lepega dne. Uganite, kako je bilo ime odločni ženski, ki je z vozička komandirala vsem moškimi v vasi? Mati Pečanova je bila, verjeli ali ne.

Okoli dveh sem zaspal. Kaj sem sanjal pa raje ne povem.

## FRIZERSKI SALON "NEDA"



● Frizerski salon **NEDA** obvešča cenjene stranke, da bo salon odprt **NON-STOP** od 8 - 20 ure od **4.5.98** dalje. Ob sobotah pa od 7 - 13 ure.

● Študentje in dijaki imajo pri vseh storitvah popust.

● Še vedno velja predhodno naročilo!

Smrekarjeva 27 / Izola  
tel.: 63 - 587

# ROKOMET

Prule 67 : Delmar 20:23 (9:8)

Izolani so z zmago v gosteh pri Prulah odgovorili na vsa vprašanja o naslednji sezoni. Z nekoliko oslabljenimi Prulami so zaigrali nadvse resno in zavzeto ter dali vedeti sebi in nasprotniku, da je zmaga realno dosegljiva. Domačini so bolj začeli in sredi polčasa vodili že s tremi, štirimi goli prednosti. A to Izolanov ni zmedlo, saj so se jim do konca polčasa približali na vsega en zadetek zaostanka.

V drugem delu se slika do polovice polčasa ni bistveno spremenila, domači so vodili z golom ali dvema, Delmarjevi igralci pa so vseskozi čakali na priložnost. In ko se ji je ponudila so jo znali izkoristiti, prednost pa so nato obranili prav do zadnjega sodnikovega žvižga. Za zmago so zalusni vsi Delmarjevi igralci, strelsko najbolj razpoložena pa sta bila **Radosavljevič in Mičovič** s po šestimi goli, **Vunjak** je od sedmih štiri dosegel s sedmih metrov, **Matijašević**, ki doživlja drugo mladost, pa je bil uspešen trikrat. Uspešen drugi del prvenstva lahko pripišemo prva vsem igralcem, veliko zaslug pa ima nedvomno **trener Kastelic**, ki je ob prihodu v Izolo znal v ekipo vnesti svežino in vero v uspeh.

## ženske

V ženskem rokometnem klubu so v polnem pogonu. Čeprav igra članska ekipa samo še eno tekmo pa igrajo vse ostale ekipe zaključne boje v svojih kategorijah. V soboto je bil urnik zopet natrpan, saj so mlajše deklice A igrale polfinalno tekmo proti ekipi Planine v Kranju. Ravno tako so starejše deklice gostovale v Kranju proti ekipi Planine. V Ribnici pa je proti Gramiz Kočevju igrala mladinska ekipa. Funkcionarji kluba so tako imeli številne organizacijske probleme, ki so jih s pomnožjo staršev le uspešno rešili.

Žal pa so z nekorektnim odnosom do kluba razočarale nekatere mlajše igralke. Šport ni samo igra na igrišču temveč so tudi medčloveški odnosi in spoštovanje soigralk in vseh udeležencev.

# KAPUCINO

## Sport



## Mladinke:

**Gramiz Kočevje : Izola 21:28 (8:11)**

V predprezadnji tekmi mladinske lige so Izolanke v Ribnici gladko premagale ekipo Kočevja z rezultatom 21:28. Izolanke so nastopile brez poškodovane vratarkarke **Biljane Šmiran** in njene sestre **Dražene**, a so ostale igralke dokazale, da so pravi kolektiv in so z borbeno igro povsem nadigrade grobe domačinke. Že v začetku drugega polčasa je bila zaradi tretje izključitve do konca tekme diskvalificirana kapetanka **Sabina Hodžič** odgovornost pa so uspešno prevzele mlajše igralke. V obrambi sta uspešno blokirali **Višnjevca Katja in Mojca Stubelj**, **Tašja in Petra Božič** sta ustavili najnevarnejšo Kočevko **Mihičevo** dobro je branila **Tina Kofalt**, v protinapadih pa je bila učinkovita hitra **Slavica Kovljenič**. V napadu so Izolanke igrale dopadljivo in dosegale gole iz vseh položajev. Pri streljih z razdalje je bila učinkovita **Mia Bošnjak** v prodorih pa **Mojca Stubelj**, ki je bila z desetimi goli najučinkovitejša strelka. Od starejših deklic je mladinsko ekipo dopolnila le vratarka **Marta**

**Škorjanc**, ki ji ni bilo težko po jutranji tekmi v Kranju odpotovati še v Ribnico in tako pomagala k uspehu še mladinski ekipi in je z svojim odnosom lahko vzor ostalim igralkam. Za Izolo so igrale: **Tina Kofalt, Sabina Hodžič 2, Petra Božič 3, Slavica Kovljenič 3, Hana Škrbec 2, Tašja Božič, Mia Bošnjak 4, Katja Višnjevca 4, Mojca Stubelj 10, Marta Škorjanc**.

**St. deklice Planina : Izola 17:19 (7:11)**

V zadnjem kolu polfinalne lige za starejše deklice so Izolanke z zmago v Kranju osvojile končno prvo mesto in si s tem zagotovile nastop v finalu državnega prvenstva. Tekmo so Izolanke dobro začele in povedle za pet golov a so nato popustile in domačinke so se približale na en sam gol. V razburjivi končnici so Izolanke z odličnimi obrambami **Marte Škorjanc** vzdržale vse napade domačink in zasluženo zmagale. Za Izolo so igrale: **Marta Škorjanc, Franovič Nina, Diana Hadžič 1, Elena Šverko 2, Tamara Štefančič, Maruška Lazar 2, Jelena Čvorak 11, Tamara Crnič, Nea Bošnjak, Maja Bjelanovič, Nina Božič 2**.

**Mlajše deklice A Planina : Izola 11:21 (3:10)**

V predzadnji tekmi polfinala so mlajše deklice Izole potrdile, da so med najboljšimi ekipami v Sloveniji. Takoj so povedle in vodstvo do konca tekme le povečevale. Ekipa Izole se je že uvrstila v finale. V zadnji tekmi, ki bo v soboto 9 maja pa bodo poizkušale še enkrat premagati ekipo Zagorja in s tem nastopiti v finalu z dodatnimi štirimi točkami. Za Izolo so igrale: **Hrnjič Manuela, Tina Sušelj 2, Ana Petrinja 4, Petra Adamič 9, Andreja Čič 1, Tanja Čubriko, Tjaša Makovec 3, Neža Mitruševska, Anja Argenti 2, Emilija Dujc**.

## ODBOJKA

**Hoteli Simonov zaliv : SIP Šempeter 1:3 (-8,13,-8,-12)**

Izolani v bistvu z novo ekipo nadaljujejo kvalifikacije za vstop v prvo ligo, v katerih pa nimajo realnih možnosti. Tokrat so se v Livadah pomerili z odbojkarji iz Šempetra in izgubili v štirih nizih. Kljub porazu pa niso razočarali. Zelo mlada izolska ekipa se je dobro borila in bi z nekoliko več izkušenj Šempetrčane gotovo premagala.



Kot vsega je tudi te tekmovalne sezone konec. Vseh ugibanj in kombinacij se je Delmar rešil. Druga epizoda 1.A lige je za nami. Tudi zadnje kolo je bilo kar živahno. Sicer pa so Izolani kar sami poskrbeli za obstanek in zmagali v Ljubljani.

Velenjčani so bili spet radodarni in so odstopili točko Škofljici. Osebo mi je žal, da Škofljica ni zmagala in v razigravanje poslala Slovan. Vsako šolo pač moraš nekako poplačati. Seveda je bilo po zmagi nad Prulami zelo veselo. Karlo Kastelic je bil ob lepo kravato (igralci so mu jo razrezali). Če vsakemu koncu sledi nov začetek, je pri moških tačas precej megleno. Ali se Delmar poslavlja od rokometu? Nič kaj spodbudno, predvsem za klubsko blagajno. Igralcem in trenerju se iztekajo pogodbe, potrebno bo kar hitro ukrepati. Dve leti starejši si starih napak ne bi smeli več privoščiti. Kratka primerjava jeseni in pomladi pokaže, da je Kastelic svoje delo dobro opravil. Štartal je s tremi točkami, osvojil jih je še enajst. Če bi bilo razmerje bolj izenačeno, bi manj škripalo, dobra zaloga točk pa bi pomenila tudi kakšno "besedo" več. Sicer pa bodo vse možne analize pokazale, da se letošnje pr-

venstvo ni razlikovalo od predhodnih. Celjani bodo še nekaj časa kraljevali, novinci v ligi pa se bodo borili za obstanek. Prebiti se v zlato sredino in "opazovati" - mogoče v sezoni 98/99. Tako, nekaj časa brez tekmovalnega rokometu - moški del. Izolskim dekletom ostaja še turnir v Mariboru in tudi one bodo izpregle. Čez praznike veteranski turnir, pa finale ŠSD - obe izolski ekipi ciljata visoko, in že bo tu Evrofest. Hitro, še prehitro bomo pred novo tekmovalno sezono. Nekaj počitka, pa si bomo le privoščili. Prazniki so tudi za to. Torej vesele in lepe praznike, vsem pa ki še tekmujejo obilo uspehov. Še enkrat čestitke Karlotu in igralcem za dosežen uspeh, Tomsu pa nasvet naj pazi na stave.

**POD BELVEDERJEM**



## NAMIZNI TENIS

### Jana Ludvik državna prvakinja

V soboto in nedeljo je potekalo v Domžalah državno prvenstvo za pionirje in pionirke posamezno ter dvojice. Z NTS Arrigoni se je prvenstvo zaključilo več kot uspešno. **Jana Ludvik** je namreč postala državna prvakinja. Na poti do finala je ugnala najprej v četrt finalu Strohsackovo iz Rakeka, v polfinalu Grumovo iz Križ, v finalu pa je premagala Milost iz Šampionke z 2:0. Na peto do osmo mesto se je uvrstila **Erika Jauševac**, kar je pod njenimi sposobnostmi, v četretfinalu je izgubila s kasnejšo finalistko. Je pa zato Erika postala državna prvakinja v dvojicah skupaj z Strohsackovo iz Rakeka, prav tako v igri dvojic je Jana Ludvik skupaj z Mašo Farkuš (Rakek) osvojila tretje mesto. Posamezno velja še omeniti uvrstitev med 16 najboljših **Sonje Škorjanc**.

Pri fantih je bil najboljši **Tarik Trgo**, ki se je posamezno uvrstil med šestnajst najboljših, v igri dvojic pa je skupaj z Mrak Urošem osvojil drugo mesto.

Prvenstva se je ideležilo 174 pionirjev in pionirk, klub iz Arrigoni pa je bil tako po številu kot po rezultatih eden izmed najuspešnejših.

Sicer pa se v NTS Arrigoni pripravljajo na kvalifikacijske spopade, pri fantih za vstop v drugo ligo, pri dekletih pa za obstanek v prvi. Dekleta bo kvalifikacijskih bojih okrepila beloruska igralka **Tatjana Dolgonosova**, ki je že prispela v Izolo in že trenira z ostalimi igralakami.

Še pred zaključnimi boji, pa si bomo lahko v Izoli ogledali **Državno prvenstvo za mladinke in mladince posamezno in dvojice**. Prvenstvo bo 9. In 10. maja v dvorani v Livadah.

## VESLANJE

Na tradicionalni Prvomajski veslaški regati na Bledu sta nastopila tudi oba izolska veslaška kluba, ki sta nanizala nekaj dobrih rezultatov. **Erik Tul** je prvi dan nastopil v dirki najboljših enojcev, vendar je zaradi težav z roko zdržal ritem le nekje do polovice, nato pa je popustil in priveslal v cilj kot zadnji -šesti. Boljši od njega je bil njegov klubski kolega **Samo Volčič** (oba VK Izola), ki je bil četrti. V B finalu je zmagal **Božeglav** (Argo). Pri mladincih je bil dvojec brez krmarja **Igor Žolgar in Boštjan Božič** (Argo) tretji, pri mlajših mladincih pa sta **Erik Krajcar in Peter Žolgar** (oba Argo) zmagala v dvojnem dvojcu.

V skifu se je izkazala **Sandra Prelaz** (VK Izola), ki je osvojila tretje mesto. Ob tem naj še zapišemo, da je Sandra v Trstu v enojcu osvojila drugo mesto, skupaj z Leo Šorgo iz Pirana pa sta zmagali dvojcu. Pionirka **Nika Babič** (Argo) je bila na prvomajski regati druga.

Naslednja regata bo v Piranu oziroma v Portorožu prihodnjo nedeljo, nato pa bo na vrsti že tradicionalna Istrska regata v Izoli, ki bo 24.5.1998.



## NOGOMET - PNL

### Avtoplus Korte : Dragonja 5:0 (3:0)

Kortezani so že v prvih petnajstih minutah odločili tekmo, saj so že dosegli vodstvo treh zadetkov. Gostje so se športno borili, a je bila razlika v kvaliteti očitna. Tudi v drugem polčasu so imeli premoč domači, ki so še dvakrat zadeli.

### 2. SML -zahod Piran : MNK Izola 0:2

### starejši dečki Izola : Piran 9:0

### mlajši dečki MNK Izola : Koper 0:1

### PNL - mladinci V zadnjih desetih dneh je mladinska ekipa Kort odigrala kar tri tekme

spomladanskega dela prvenstva. Kortezanski mladinci so zmagali trikrat, skupno pa so dosegli 11 golov.

### NK Korte : Nk Dragonja 1:0

### NK Hermintrade : NK Korte 0:3

### NK Jadran Šepič : NK Korte 2:7

## Vikend na kolesu

Tudi letos smo taborniki RJS Izola 25. in 26. aprila priredili zdaj že krepko tradicionalni **BIČIKLETA ŽUR**.

Kot se je spet pokazalo, je to pravi praznik taborništva, športa, dobre volje, zabave, druženja med ljudmi in naravo ter njenimi pastmi in muhami.

Tekmovanje je ekipno in tako se razvija tudi solidarnost in zdrav tekmovalni duh, ki za tekmovalce, tabornike in netabornike tudi ni najbolj pomemben.

Ker je tekmovalstvo dvodnevno in zato povezano tudi s spanjem (kot za koga), seveda pod šotori na našem tabornem prostoru v Jagodju (nad obvoznico), je vedno še veliko časa za zabavo in srečanje z znanci in novimi prijatelji.

Tipični taborni ogenj in kitaro, povezana s pesmijo in drugo zabavo ter mineštro in sardelami na žaru, so obvezni. Zato smo se te »obveze«, kot vedno, držali tudi zdaj.

Sama organizacija je bila zelo zahtevna in naporna, vendar je tudi tokrat bila poplačana z dobro voljo in veseljem, ko smo se pozdravljali s »se vidimo naslednje leto«, taborniki pa z napovedjo za naslednja druženja drugje spet nekje v naravi.

Samo tekmovalstvo obsega kar naporno nekaj urno kolesarjenje čez drn in strn, z obveznim reševanjem nalog na kontrolnih točkah. Za tekmovalce je predpisana obvezna oprema, ki jo morajo tekmovalci imeti s seboj. Tekmuje se po zemljevidu-specialki, ki jo prejmejo vse ekipe. Na njej je načrtana pot in KT (kontrolne točke).

Na vsaki KT je potrebno opraviti določene resne in manj resne naloge iz kolesarskega ali čisto drugih področij znanja kot so flikanje in pumpanje gume, nošenje kamnov, pisanje pesmi, reševanje križanke, iskanje zaklada, znanje iz topografije, ... Vsi časi so predpisani, a tajni. Ti časi so tempirani na srednjo zmogljivost in hitrost. Približevanje temu času tudi zvišuje točke. Samo ena etapa je hitrostna in letos je ta bila »kar« naporna, saj je bila speljana v hud klanec z Župančičev proti Koštaboni. V soboto je bil dan enodnevnega rekreativnega tekmovalstva z udeležbo kar 26 ekip.

V nedeljo pa nadaljevanje za tiste, ki so se prijavili na zahtevnejše dvodnevno tekmovalstvo.

Teh ekip je bilo 14. Nekateri so že tako opremljeni, da se da ugotavljati kam gre v svetu kolesarjenje z mountain bike-i-gorski-mi kolesi. Videli smo že tako opremljene bi-

## VABLJENI NA RODINOV MEMORIAL,

ki bo potekal naslednji vikend v dvornai na Kraški ulici v Izoli.

Sodelovalo bo 36 veteranskih ekip in Slovenije, Hrvaške, Italije, Avstrije, Madžarske, Češke, Litve.



cikle, ki jim manjka le še motor, a so še vedno na eno »oslovsko silo« kot nam je bilo razloženo.

Ekipe so bile iz Ilirske Bistrice, Ljubljane, Kranja, Šk. Loke, Postojne, Zreč, ...

V soboto so zmagala ekipe z imeni:

Do 18 let taborniki: Vikingi, Levčki, Lune. Nad 18 let taborniki:

Žabarji, Smarčiji, Močvirniki. Rekreativci: Trixin, Refoš, Daglas.

V nedeljo pa dvodnevni boj:

Tab. do 18 let: Levčki, Vikingi, Lune. Tab. nad 18 let: Žabarji (la madona, ma zmagajo vre nekaj let zmerom uoni), Smarčiji, Prašički.

Prva nagrada je bila pravo gorsko kolo. No, tudi letos se je vse končalo s pospravljanjem in velikim kamnom, ki se nam je odvalil z ramen, vendar smo bili prijetno utrujeni.

Naslednja velika akcija poleg rednih ekipnih taborniških tekmovalstev in drugega, je poletno taborjenje na katerega vabimo čim več narave in taborniškega življenja željnih od 0 do neomejeno let.

Taborniški pozdrav : **Z-D-R-A-V-O**  
Rod Jadranskih Stražarjev Izola

## Uganke ino trapole

### Rešitve:

1. A
2. C.
3. B
4. TRATA
5. KORENJE (V vseh ostalih beseda je vsj en A: datelj, banana, pesa in repa.
6. 37 (Če podvojimo vsako število in odštejemo 5, dobimo naslednje število.)

# NAJBOLJ PRODAJANE

## TOP 10 SINGLOV VELIKA BRITANIJA

- 1 - ALL THAT I NEED - BOYZONE
- 2 1 IT'S LIKE THAT - RUN-DMC VS JASON NEVINS
- 3 - SOUND OF DRUMS - KULA SHAKER
- 4 3 FEEL IT - THE TAMPERER FEATURING MAYA
- 5 - ROAD RAGE - CATATONIA
- 6 - LAST THING ON MY MIND - STEPS
- 7 5 TRULY MADLY DEEPLY - SAVAGE GARDEN
- 8 2 TURN IT UP/FIRE IT UP - BUSTA RHYMES
- 9 - DANCE THE NIGHT AWAY - THE MAVERICKS
- 10 4 MY HEART WILL GO ON - CELINE DION

## TOP 10 ALBUMOV VELIKA BRITANIJA

- 1 - MEZZANINE - MASSIVE ATTACK
- 2 1 LIFE THRU A LENS - ROBBIE WILLIAMS
- 3 - WALKING INTO CLARKSDALE - J.PAGE&R.PLANT
- 4 4 THE BEST OF - JAMES
- 5 3 INTERNATIONAL VELVET - CATATONIA
- 6 2 LET'S TALK ABOUT LOVE - CELINE DION
- 7 3 TITANIC (OST) - JAMES HORNER
- 8 6 URBAN HYMNS - THE VERVE
- 9 7 RAY OF LIGHT - MADONNA
- 10 8 ESSENTIALS...THE VERY BEST...- GEORGE BENSON

## TOP 10 NEODVISNIH VELIKA BRITANIJA

- 1 1 IN MY LIFE - GEORGE MARTIN/VARIOUS
- 2 3 BIG CALM - MORCHEEBA
- 3 - PHILOPHOBIA - ARAB STRAP
- 4 - THE SHAMEN COLLECTION - THE SHAMEN
- 5 2 PEOPLE MOVE ON - BERNARD BUTLER
- 6 4 MELTING POT - THE CHARLATANS
- 7 5 TIN PLANET - SPACE
- 8 8 DECKSANDRUMSANDR&R - PROPELLERHEADS
- 9 7 WORD GETS AROUND - STEREOPHONICS
- 10 - ASYLUM - SENSER

## TOP 10 ALBUMOV ZDA

- 1 1 SOUNDTRACK: - Titanic
- 2 2 CELINE DION: Let's Talk About Love
- 3 4 SOUNDTRACK: City Of Angels
- 4 5 SAVAGE GARDEN: Savage Garden
- 5 6 BACKSTREET BOYS: Backstreet Boys
- 6 3 SOUNDTRACK: I Got The Hook-Up!
- 7 8 K-CI & JOJO: Love Always
- 8 7 MADONNA: Ray Of Light
- 9 17 SHANIA TWAIN: Come On Over
- 10 10 NATHALIE IMBRUGLIA: Left of the middle

## NAJBOLJ NOVI ALBUMI

MONEY MARK, TORI AMOS,  
DRUGSTORE, SAINT ETIENNE,  
SKINNY, LOU REED, MARCY  
PLAYGROUND

## KULTURNI DOM IZOLA KOLEDAR PRIREDITEV april 98

### RAZSTAVE

#### V Galeriji ALGA

razstava **KERAMIKA**,  
predstavljajo se tečajnice  
TEČAJA KERAMIKE, ki ga je  
vodila Liljana Gaberc.

Galerija je odprta vsak dan od  
10.00 do 12.00 in od 17.00 do  
19.00. V nedeljo je galerija zaprta,  
v soboto pa je odprta od 10.00 do  
12.00. Tel. 648 439.

V Kulturnem domu Izola si lahko  
ogledate zanimivo razstavo  
Primorskega dramskega gledališča  
Nova Gorica.

### NAPOVEDUJEMO

V petek, 8. maja ob 20.30 v  
Kulturnem domu Izola koncert  
**IBRICE JUSIČA**. Predprodaja  
vstopnic v Galeriji ALGA.  
Tel. 648 439

### ZAPOJTE TUDI VI

## All That I Need - Boyzone

I was lost and alone Making my way  
Making my way down  
that long winding road  
I had no reason, or rhyme  
Like a song out of time  
And there you were  
standing in front of my eyes  
How could I be such a fool  
To let go of love And break all of the rules  
Girl, when you walked out that door  
Left a hole in my heart And I know for sure...  
CHORUS

You're the air that I breathe Girl,  
you're all that I need  
And I wanna thank you lady  
You're the words that I read  
You're the light that I see  
And Your love is all that I need  
I was searching vain Playing a game  
No-one else but myself left to blame  
You came into my world  
No diamonds, no pearls  
Could you ever replace  
what you gave to me, girl  
Just like a castle of sand Girl,  
I almost let love slip right out of my hands  
And just like a flower needs rain  
I will stand by your side  
through the joy and the pain  
CHORUS

## MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA KROŽEK "ZGODBE"

Iz arhiva zbirateljice in zapisovalke ljudskih  
zgodb smo za danes izbrali še eno "butalsko".  
Pripovedoval jo je Marjan Gregorič, odličen  
pravljničar, doma iz Sočerge.

*Je bla ena vas. Niso imeli oslov, v tej vasi.  
In da kje bodo dobili seme.*

*In gre eden v Trst in pride v eno trgovino, v  
eno semenarno in reče trgovcu, naj mu da  
eno seme za osla. Trgovc ni vedel, kaj reč. In  
mu je dal seme od tegiče, od buče. In mu je  
povedal, kako mora saditi: pol metra pod  
zemljo, in da mora zalivat, zalivat in zalivat.  
In ta kupi in gre.*

*Pride domov, posadi in zaliva, zaliva in  
potem kar naenkrat se prikažeta dva listka  
ven. In reče: "A, pogledjte, pogledjte, ki ima že  
uha venih!" In vsi gledajo ta uha in  
zadovoljno kimajo. In to rase, rase, vedno  
več je teh per, teh listkov, zunaj. Rase tako  
naprej in ti gledajo in rečejo: "Ma, to ne bo  
nič."*

*In potem vidijo eno majhno bučko pr kraje.  
In ta bučka rase in rase. In rečejo: "To bo  
glih v tej buči, ta osel." In potem je buča  
dozorela. Čakajo, čakajo in razočarani  
rečejo: "Ma, tega osla ne bo."*

*In ta buča je bila skoraj že napol gnila in ta  
se razjezi in brčne to bučo dol po enem  
strmem bregu. Buča prileti v en grm in tam  
notri je bil en zajec. Zajec se prestraši, skoči  
iz grma ven in teče čez njivo. Ta vidi to in  
reče: "Poglej, pogled, ki je bil res osel notri  
in jaz sem ga splašu stran!"*

Radio 102.8  
s svojim  
programom  
24  
066/740 081

PETKOVA BURJA NA RADIU TARTINI  
1. maj od 17.00 - 20.00  
Dario in Gigi predstavljata:

### ARTO LINDSAY

Brazilski glasbenik, ki meša sambo, trip hop,  
dub in še kaj.

### TO ROCOCO ROT

Nemški elektro krautrock v sodelovanju s  
Popol Vuh in Amon Duul II.

## Nova plošča:

## Ante Prupagandni Balar

Ana pupedan je pred kratkim v koprškem  
MKC-ju posnela dobro uro novega materjala,  
ki bo izšel na novem cedeju. Ta naj bi izšel v  
aprilu. V marcu imamo pred sabo še miksanje  
posnetkov. Tonski mojster našega novega  
izdelka je Bojan Babič-Babo.

Na novi plošči bo izšlo trinajst novih  
komadov v izvedbi Ane Pupedan, šest pesmi  
v izvedbi Ante upedanten bande, ena pesem,  
ki jo bo odpel Anadamski Pupevski Pulpet in  
še en šlager v popolnoma frišni zasedbi z  
imenom Anadamski Brungalni Brudet.  
Naslov izdelka bo najverjetneje  
ANTE PRUPAGANDNI BALAR.

# IZOLA PA NI PRESTRANEK



Prestranek ni niti mesto, še kraj bi ne bil, če tam ne bi bilo železniške postaje. Pa vendar se to naselje pri Postojni lahko pohvali, da je eno od središč mladinske kulture na Primorskem. Pred kratkim so mladi iz postojnske in pivške občine pripravili dobrodelno prireditev za zbiranje denarja za popravilo kulturnega doma, ki bi ga želeli prevzeti v upravljanje. Na občini se o tem še odločajo. Izolski mladinci so imeli svoj prostor v Arrigoniju. Kje je zdaj?



Med skupinami, ki so nastopile na dobrodelnem koncertu so bili tudi koprski Joambo Joet Orchestrao, ki jih vodi Gregor Belušič, sodijo pa v skupino bendov, ki delajo v okviru koprskega MKC. Kje je izolski MKC?

# ANA PUPEDAN

Kot ste lahko prebrali na prejšnji strani so pivški **ANA PUPEDAN** dokončali snemanje in te dni pričakujejo svoj drugi album. Na njem je dobrih 70 minut glasbe, od tega je deset pesmi v električni izvedbi Ane Pupedan, druge pa so v akustični verziji **ANTE UPEDANTEN**, pojavlja pa se tudi nova povsem vokalna skupina. Skratka, obeta se zabavna plošča in Ana Pupedan že čaka na povabilo v Izolo.

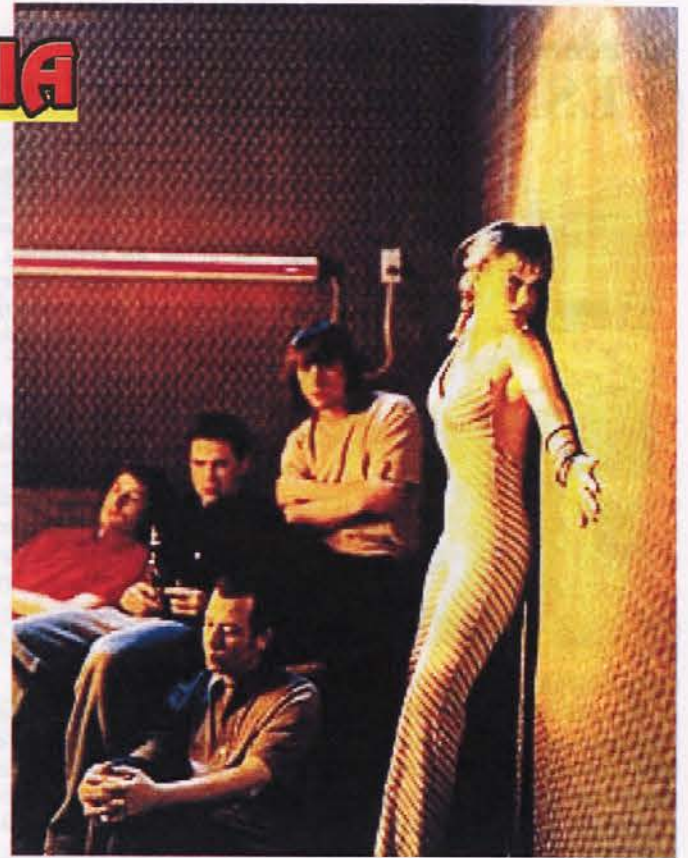
P.S. Maja prihajajo **PSYCHO PATH**. Iščemo organizatorja.



# CATATONIA

**CATATONIJA** je skupina, ki se na vzpenja na angleških top lestvicah z glasbo, ki bi jo lahko uvrstili med dub in alternativni brit. Počasni, vendar dovolj plesni ritmi in specifični vokal pevke sta zaščitni znamenji Catatonije, ki je svoj prvi album izdala že pred več kot dvema letoma in so jo mnogi že odpisali.

Zdaj, ko njihov drugi album **INTERNATIONAL VELVET** zaseda vrh angleške lestvice mnogi iščejo njihov prvi album in ugotavljajo, da so spregledali skupino resnične vrednosti, ki jo lahko postavijo ob bok Morcheeba, No Dubt ali Massive Attack.



# BOYZONE

Mnogi so jih imeli za še eno od fantovskih skupin in jim napovedovali kratko kariero, toda Boyzone so se vrnili z zelo dobrim albumom in single je že deležen zelo lepih kritik glasbenih revij v Angliji.



Pred desetimi leti so naredili revolucijo in svojo RAP glasbo združili s hard rockom **AEROSMITH**. Tokrat so jo



povezali s techno ritmi in spet so na vrhu, čeprav je trio zmanjšan za enega člana. Kdor zna pač zna.

# LINDA MCCARTNEY IN MEMORIAM

Ženska, ki je več kot dvajset let stala ob strani slavnemu beatlu Pol McCartneyu je bila več kot spremljevalka slavnega moža. Bila je močna osebnost, opora ustvarjalnemu soprogu, tudi sama glasbenica in članica Wings, javna delavka, pobudnica mnogih humanitarnih akcij. Tri leta se je borila z rakom in pred dnevi ni zmogla več. Z možem sta pred dobrim mesecem posnela nekaj pesmi in odšla na počitnice, ki so bile njene zadnje.



## Srečanje pod oknom

# PESNICA PO POTREBI



Vida Rožnikovo srečujemo pod uredniškim oknom skoraj vsak dan. Sama ali z možem se odpravita na tradicionalni vsakodnevni "pohod" od doma do svetilnika in nazaj, se nadihata svežega zraka in razgibata mišice, saj je rekreacija pri njenih letih potrebna vsaj tako kot zdrava hrana.

Vida ni neznana na straneh Mandrača, saj se s svojimi zapisi oglasi ob različnih prazničnih dneh, najpogosteje pa ob 8. marcu, mednarodnem prazniku žensk in ob prazniku dela. Tudi tokrat je bilo tako, saj je s seboj prinesla nekaj zabavnih vrstic na račun našega okolja, vendar smo jo vseeno najprej povprašali o zdravju in posebej o krvodajalcih, ki jim je nedavno

zapisala tako iskreno zahvalo.

- Seveda moram biti hvaležna krvodajalcem, saj so mi že nekajkrat vrnili življenje. Pred leti so odkrili, da mi organizem ne proizvaja dovolj krvi in ko je bilo najhuje so mi morali zamenjati toliko krvi, da sem prav čutila, kako se mi z vsako kapljo vrača življenje v organizem. To se od takrat ponavlja že nekajkrat in zato moram biti hvaležna vsem, ki mi dejansko pomagajo, da lahko sploh živim.

- *Vam ni težko pomagati, saj ste dolgoletna aktivistka in ste sami pomagali mnogim ljudem.*

- Kaj vem, mislim da je to nekaj normalnega. Ljudje si pač moramo pomagati med seboj. Jaz sem le storila tisto, kar smo se v glavnem dogovarjali skupaj, res pa je, da ne znam iti kar tako mimo kakšnega problema in če se le da pomagam po mojih skromnih močeh.

- *Ti - le sprehodi ob obali vam dobro denejo, kajne?*

- Seveda, saj so mi tako naročili zdravniki in zdaj mi je že postalo kot nekakšen obred. Pa mimogrede še vidim Izolo, pogledam kako je urejena, vidim kakšno napako ali pomanjkljivost in se potem sekiram ...

- *Pa vam to ne škodi?*

- Seveda škodi ampak kaj morem. Saj si rečem: poglej proč in ne sekiraj se za stvari, ki se te ne tičejo, vendar enostavno ne zdržim. Vem, da to za zdravje ni dobro ampak, človek ki je vedno živel več kot le zase ne more kar tako mimo vsega kar ga obdaja.

- *Morda prav zato radi pišete?*

- Pisanje mi gre zelo hitro od rok. Zgodi se, da nekaj vidim in ko pridem domov vzamem v roke svinčnik in prvi kos papirja in spravim na papir misli in občutke. Kasneje preberem kaj sem napisala in nisem vedno zadovoljna, velikokrat pa mi kar uspe.

- *Tudi z verzji in rimami nimate težav.*

- Seveda, saj sem rojena v prešernovi Vrbi in celo spala sem v njegovi zibelki. Seveda hiša takrat še ni bila muzej in smo se v hiši velikokrat zadrževali. Vendar pa sem pesniški talent verjetneje dobila po pokojnem očetu, ki nas je vse skupaj vpeljal v svet lepe besede in kulture nasploh.

- *Še veliko lepih verzov, dobrih misli in zdravih korakov Vam želimo.*

## SREČNI KOMUNALCI !

Komunalci so srečni, da burja je prišla, saj ona je namesto njih pometala.

Nobenega kotička ni pozabila, vse smeti na plan je privabila.

Težko pričakovani dež nam je ulice opral, sedaj pa smo na vrsti mi, dragi občani, da svojo bivalno okolico v red in cvetoče gredice spremenimo.

Zato potrebna je le dobra volja, motikca v rokah in pa metla, da našo Izolo v lepo in zdravo mesto spremenimo.

Da radi turisti k nam bodo hodili in tudi kakšen tolar pri nas pustili,

To bo dobro za nas vse. Občina več denarja bo dobila, nato ga med občane bo razdelila,

pa ne osebno nam, za razna popravila naših igrišč za otroke in rekreacijo za odrasle.

Sedaj imamo že 6 stez za balinanje, imamo lepo sprehajalno stezo od svetilnika do San Simona. Prijetno je iti na sprehod in na klopci odpočiti se. Tudi za delovne občane, ki imajo še službene obveznosti bo prišel čas, da na sprehod bodo hodili in uživali sadove svojega dela. Zaželimo jim sreče in zdravja, da bodo lahko svoje dolžnosti izpolnili.

Mnogo jih je, ki bi radi delali, a zanje ni dela in upajmo na boljše čase, da se naša mlada država v naše dobro opomore in vsem lep kos kruha poskrbi.

Lepo pozdravljeni in veselo na prostovoljno delo !

Vida Rožnik

## IZ AMBULANTE

piše Andrej Dernikovič, dr. med.

### ALERGIJA 3.

Pozorni boste dejali: kaj pa 2. nadaljevanje?.

Drugo nadaljevanje se je zgodilo po nekem čudežu kak teden ali dva pred prvim nadaljevanjem (ki je govorilo, če se še spomnite, o alergiji na splošno) in je pripovedovalo o alerijskem vnetju nosne sluznice, zato tega področja danes ne bom več ponavljal.

Naj pa le omenim, da se na področju dihal ena težjih oblik alergije lahko pokaže v obliki **astmatičnega napada** (nekoč se je lotimo posebej).

Današnja tema je **alergija na posamezna živila**.

Ne nastane le kot prirojena, temveč včasih tudi zaradi prezgodnjega izpostavljanja alergenu: gre namreč za to, da človeški organizem že od vsega začetka življenja ni preobčutljiv za nujno potrebne snovi, da pa se mu lahko taka preobčutljivost razvije v prvih mesecih, če mu prezgodaj dajemo živila za katera še ni dozorel. Zato se vedno po zaužitju takega živila pojavi bolezenski (obrambni) odgovor organizma: najpogosteje omejen (napihnjenost, bolečina) ali kožni (npr. koprivnica - urtikarija).

Občasno so posledice alergije prikrite v motnjah prebavljanja določenih vrst hrane. Večini je najbrž poznana alergija na mleko, ki nastane, če otroku prezgodaj dajemo kravje mleko.

**Alergija na zdravila** se lahko kaže tako s kožnimi spremembami (urtikarija ali rdečkasti izpuščaji...) kot tudi z dihalnimi težavami: lahko pride do astmatičnega napada, oteklega grla, šoka, kar vse vedno zahteva nujno zdravniško oskrbo.

**Kožna alergija** se pa včasih pojavi tudi kot področje, ki je pordelo in srbeče in se nahaja na mestu kontakta s povzročiteljem: naprimer ušesne mečice in prsti rok pri kovinskih uhanih oziroma prstanih.

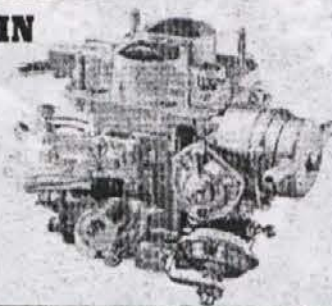
(Kaj storiti? - prihodnjič)

## SERVISIRANJE IN POPRAVILO UPLINJAČEV TER VBRIZGOVALNIH SISTEMOV

DOBAVA IN  
MONTAŽA

ATESTIRANIH VLEČNIH KLJUK  
ZA VSE VRSTE OSEBNIH IN  
KOMBINIRANIH VOZIL

OGLASITE SE NA  
PREMRLOVI 8 V IZOLI,  
tel. 066/ 645 707



## Andiamo avanti!

*Le elezioni per l'Unione Italiana sono terminate. I risultati sono ormai noti e, purtroppo, il polverone sollevato nell'occasione nei confronti della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" non si è ancora dissipato. Anzi, probabilmente continuerà a provocare confusione e polemiche. All'insegna di chi aveva e chi non aveva il diritto di votare. E di chi è e di chi non è legittimato a rappresentare la popolazione italiana di Isola.*

*A questo punto, non ha molta importanza quali sono i risultati scaturiti dalla consultazione. Non ha importanza chi ha avuto il maggior numero di preferenze. L'unico dato che in questo momento assume una rilevanza notevole è il fatto che, nonostante il polverone, nonostante gli appelli a non votare perché il voto sarebbe stato "congelato", nonostante le polemiche portate avanti fino all'ultimo momento, il popolo italiano della nostra cittadina ha preferito pensare con la propria testa. Non delegando ad alcuno il potere di decidere al suo posto.*

*L'unico dato importante in questo momento è che il numero di coloro che si sono recati a votare è indubbiamente alto. Più alto addirittura che in tante altre Comunità. Addirittura il 61 per cento degli aventi diritto al voto, cioè di tutti i connazionali, Italiani dichiarati, di maggiore età. E venga qualcuno a dire, che il loro voto non conta, che la loro volontà può essere congelata.*

*Ai "guru" che predicano l'universalità in nome dell'ignoranza della Comunità nazionale italiana, che inneggiano all'abbattimento dei confini tra gli Stati - battaglia peraltro giusta e meritevole, quando non demagogica - mal si addice il tentativo di creare confini e muri all'interno dello stesso Comune. Fece bene quel connazionale, all'ultima Assemblea della Comunità degli Italiani di Isola, a sottolineare che prima di riempire la bocca di principi altisonanti contro le barriere imposte dagli altri, bisogna stare attenti a non creare barriere nel nostro piccolo mondo minoritario.*

*Da questo punto di vista, gli appartenenti alla Comunità nazionale di Isola, pur sottoposta ad una campagna denigratoria martellante protrattasi per mesi, ha risposto con coscienza, dignità e responsabilità. Senza usare terminologie ingiuriose, ma con pacatezza, con l'unica risposta che veramente non può venir accantonata: andando ad esprimere la propria adesione all'unitarietà della minoranza italiana con il voto. Rispondendo così a tutti coloro che, come dicevamo qualche giorno fa, in sostituzione delle tessere dell'UAIS di storica memoria, vorrebbe introdurre delle altre, altrettanto dannose.*

*Che cosa c'entra l'UAIS? C'entra, c'entra! L'ultima volta che si volle chiudere ed emarginare l'attività organizzata della comunità italiana di Isola risale proprio a quei tempi. Infatti, proprio cinquant'anni fa, in nome dell'unità e della fratellanza, l'allora Circolo di Cultura Popolare veniva soppresso d'autorità. Ci vollero tre anni per ripristinarlo. Ma erano i tempi del Cominfom, del potere popolare, quando o eri con o eri contro. E se eri contro, andavi eliminato!*

*Ricordate? Allora, una buona fetta di Isolani preferì andarsene. L'altra fetta, ancora più grossa, se ne andò qualche anno più tardi. Ma erano tempi lontani, mezzo secolo fa. Non devono più riaffacciarsi!*

## Statuto della CI P.Besenghi degli Ughi: O.K.

È stato unanime il voto della settantina dei presenti all'assemblea straordinaria dell'Associazione Comunità degli italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola. Con esso viene modificato lo statuto in base al quale la nostra Comunità diventa ufficialmente Comunità degli italiani Pasquale Besenghi degli Ughi - associazione culturale e sportiva. Nel Preambolo è stato inserito il capoverso con il quale si definisce che la "Pasquale Besenghi" è la continuazione di tutti i circoli italiani di Isola. Inoltre con la modifica degli articoli 9 e 10 vengono reintrodotti accanto ai soci effettivi anche i soci sostenitori e i soci onorari. In sostanza si è tornati alla dicitura originale dello statuto il cui testo era stato respinto dal Dipartimento affari interni del Comune perché "non in armonia con le leggi slovene". Come rilevato dal presidente della Comunità Gianfranco Siljan allora non c'erano alternative. "Ora, dopo il recente incontro chiarificatore degli esponenti del gruppo nazionale italiano con il segretario di stato agli interni Slavko Debelak, presente il direttore dell'ufficio governativo per le minoranze Peter Winkler, si è reso possibile il cambiamento dello statuto della Comunità degli italiani di Isola. Con la modifica dello statuto la Pasquale Besenghi degli Ughi è ora anche in regola con lo statuto di Unione Italiana." Nel corso del dibattito all'assemblea straordinaria dell'Associazione Comunità degli italiani Pasquale Besenghi degli Ughi è stata fra l'altro auspicata una maggiore unità fra i connazionali isolani che dovrebbero saper risolvere i propri problemi in casa, senza aiuti esterni, mentre le direzioni di Unione Italiana, delle CAN costiera e comunale e della Comunità dovrebbero esaminare attentamente il proprio operato e trarre i dovuti insegnamenti anche per prevenire spaccature come quella verificatasi a Isola. La grande affluenza alle urne per le elezioni dei rappresentanti isolani all'Assemblea di Unione Italiana (il 61%) e l'iscrizione alla Comunità di diversi avvechi soci dimostrano che a Isola si è sulla strada di una rinsaldata unità.

## Scuola elementare: Lezioni nel nuovo edificio

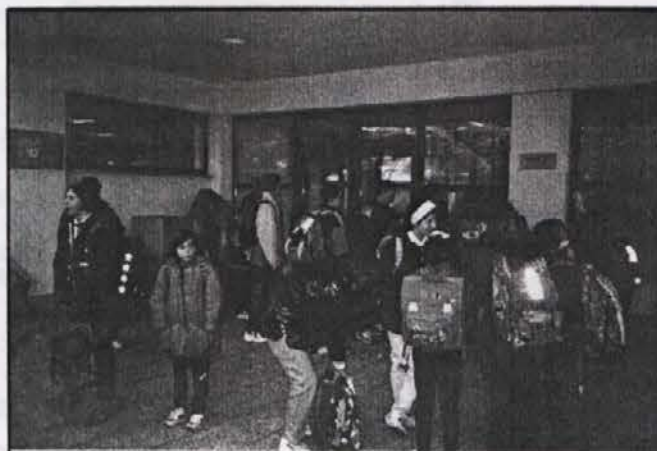
Lunedì, 20 aprile, ore 7.50: la preside Amina Dudine apre il portone principale del nuovo edificio scolastico agli alunni che aspettavano impazienti di prendere posto nelle aule loro assegnate. Alle 8 in punto gli insegnanti sono entrati in classe e sono iniziate le lezioni nei nuovi ambienti, più spaziosi, più luminosi e meglio arredati di quelli del vecchio edificio, tanto discusso. Le prime ore sono passate all'insegna della conoscenza degli ambienti e delle regole di convivenza in essi.

Il trasloco definitivo non è stato molto semplice. Dopo un primo contingente di materiale, trasferito durante le vacanze invernali, bisognava trasportare tutti i mezzi didattici e la documentazione degli uffici, nonché una parte dell'arredamento mancante nei nuovi spazi. Nella settimana che ha preceduto l'inizio delle lezioni si è lavorato intensamente e molti sono stati gli alunni e i genitori che hanno dato un importante aiuto ai lavoratori nell'allestimento delle nuove aule e degli altri spazi della scuola. Per rendere possibile l'inizio indisturbato delle lezioni si è lavorato anche il sabato e la domenica.

I frugoletti della scuola materna dovranno invece aspettare ancora qualche giorno per poter svolgere le proprie attività al pianterreno della nuova costruzione. Ci sono infatti ancora alcuni problemi tecnici da risolvere.

Si è conclusa così una importante vicenda che ha interessato la scuola del comune di Isola e del gruppo nazionale italiano. La Scuola elementare Dante Alighieri dispone ora di un edificio moderno, adeguato ad un'istruzione efficace, anche se mancano ancora i fondi per rinnovare i mezzi didattici o per compiere altri interventi minori all'edificio.

Comunque, come era stato detto dal Presidente Scalfaro nella sua visita ad Isola, si è visto ancora una volta che con la buona volontà degli organismi e delle persone giuste si possono risolvere tutti i problemi correnti. Lo si è visto in occasione delle vicissitudini legate alla nostra scuola elementare. Si auspica che tale buona volontà continui ad operare per trattare le altre questioni legate alla scuola del gruppo nazionale in Slovenia e tutti i problemi della nazionalità italiana.



Finalmente nella nuova scuola

Foto: C. Chicco

## Srečanje pod oknom PESNICA PO POTREBI



Vido Rožnikovo srečujemo pod uredniškim oknom skoraj vsak dan. Sama ali z možem se odpravita na tradicionalni vsakodnevni "pohod" od doma do svetilnika in nazaj, se nadihata svežega zraka in razgibata mišice, saj je rekreacija pri njenih letih potrebna vsaj tako kot zdrava hrana.

Vida ni neznana na straneh Mandrača, saj se s svojimi zapisi oglasi ob različnih prazničnih dneh, najpogosteje pa ob 8. marcu, mednarodnem prazniku žensk in ob prazniku dela. Tudi tokrat je bilo tako, saj je s seboj prinesla nekaj zabavnih vrstic na račun našega okolja, vendar smo jo vseeno najprej povprašali o zdravju in posebej o krvodajalcih, ki jim je nedavno

zapisala tako iskreno zahvalo.

- Seveda moram biti hvaležna krvodajalcem, saj so mi že nekajkrat vrnili življenje. Pred leti so odkrili, da mi organizem ne proizvaja dovolj krvi in ko je bilo najhuje so mi morali zamenjati toliko krvi, da sem prav čutila, kako se mi z vsako kapljo vrača življenje v organizem. To se od takrat ponavlja že nekajkrat in zato moram biti hvaležna vsem, ki mi dejansko pomagajo, da lahko sploh živim.

- *Vam ni težko pomagati, saj ste dolgoletna aktivistka in ste sami pomagali mnogim ljudem.*

- Kaj vem, mislim da je to nekaj normalnega. Ljudje si pač moramo pomagati med seboj. Jaz sem le storila tisto, kar smo se v glavnem dogovarjali skupaj, res pa je, da ne znam iti kar tako mimo kakšnega problema in če se le da pomagam po mojih skromnih močeh.

- *Ti - le sprehodi ob obali vam dobro denejo, kajne?*

- Seveda, saj so mi tako naročili zdravniki in zdaj mi je že postalo kot nekakšen obred. Pa mimogrede še vidim Izolo, pogledam kako je urejena, vidim kakšno napako ali pomanjkljivost in se potem sekiram ...

- *Pa vam to ne škodi?*

- Seveda škodi ampak kaj morem. Saj si rečem: poglej proč in ne sekiraj se za stvari, ki se te ne tičejo, vendar enostavno ne zdržim. Vem, da to za zdravje ni dobro ampak, človek ki je vedno živel več kot le zase ne more kar tako mimo vsega kar ga obdaja.

- *Morda prav zato radi pišete?*

- Pisanje mi gre zelo hitro od rok. Zgodi se, da nekaj vidim in ko pridem domov vzamem v roke svinčnik in prvi kos papirja in spravim na papir misli in občutke. Kasneje preberem kaj sem napisala in nisem vedno zadovoljna, velikokrat pa mi kar uspe.

- *Tudi z verzji in rimami nimate težav.*

- Seveda, saj sem rojena v prešernovi Vrbi in celo spala sem v njegovi zibelki. Seveda hiša takrat še ni bila muzej in smo se v hiši velikokrat zadrževali. Vendar pa sem pesniški talent verjetneje dobila po pokojnem očetu, ki nas je vse skupaj vpeljal v svet lepe besede in kulture nasploh.

- *Še veliko lepih verzov, dobrih misli in zdravih korakov Vam želimo.*

## SREČNI KOMUNALCI !

Komunalci so srečni, da burja je prišla, saj ona je namesto njih pometala.

Nobenega koticika ni pozabila, vse smeti na plan je privabila.

Težko pričakovani dež nam je ulice opral, sedaj pa smo na vrsti mi, dragi občani, da svojo bivalno okolico v red in cvetoče gredice spremenimo.

Zato potrebna je le dobra volja, motikca v rokah in pa metla, da našo Izolo v lepo in zdravo mesto spremenimo.

Da radi turisti k nam bodo hodili in tudi kakšen tolar pri nas pustili,

To bo dobro za nas vse. Občina več denarja bo dobila, nato ga med občane bo razdelila,

pa ne osebno nam, za razna popravila naših igrišč za otroke in rekreacijo za odrasle.

Sedaj imamo že 6 stez za balinanje, imamo lepo sprehajalno stezo od svetilnika do San Simona. Prijetno je iti na sprehod in na klopci odpočiti se. Tudi za delovne občane, ki imajo še službene obveznosti bo prišel čas, da na sprehod bodo hodili in uživali sadove svojega dela. Zaželimo jim sreče in zdravja, da bodo lahko svoje dolžnosti izpolnili.

Mnogo jih je, ki bi radi delali, a zanje ni dela in upajmo na boljše čase, da se naša mlada država v naše dobro opomore in vsem lep kos kruha poskrbi.

Lepo pozdravljeni in veselo na prostovoljno delo !

Vida Rožnik

## IZ AMBULANTE

piše Andrej Dernikovič, dr. med.

### ALERGIJA 3.

Pozorni boste dejali: kaj pa 2. nadaljevanje?.

Drugo nadaljevanje se je zgodilo po nekem čudežu kak teden ali dva pred prvim nadaljevanjem (ki je govorilo, če se še spomnite, o alergiji na splošno) in je pripovedovalo o alerijskem vnetju nosne sluznice, zato tega področja danes ne bom več ponavljal.

Naj pa le omenim, da se na področju dihal ena težjih oblik alergije lahko pokaže v obliki **astmatičnega napada** (nekoč se je lotimo posebej).

Današnja tema je **alergija na posamezna živila**.

Ne nastane le kot prirojena, temveč včasih tudi zaradi prezgodnjega izpostavljanja alergenu: gre namreč za to, da človeški organizem že od vsega začetka življenja ni preobčutljiv za nujno potrebne snovi, da pa se mu lahko taka preobčutljivost razvije v prvih mesecih, če mu prezgodaj dajemo živila za katera še ni dozorel. Zato se vedno po zaužitju takega živila pojavi bolezenski (obrambni) odgovor organizma: najpogosteje omejen (napihjenost, bolečina) ali kožni (npr. koprivnica - urtikarija).

Občasno so posledice alergije prikrite v motnjah prebavljanja določenih vrst hrane. Večini je najbrž poznana alergija na mleko, ki nastane, če otroku prezgodaj dajemo kravje mleko.

**Alergija na zdravila** se lahko kaže tako s kožnimi spremembami (urtikarija ali rdečkasti izpuščaji...) kot tudi z dihalnimi težavami: lahko pride do astmatičnega napada, oteklega grla, šoka, kar vse vedno zahteva nujno zdravniško oskrbo.

**Kožna alergija** se pa včasih pojavi tudi kot področje, ki je pordelo in srbeče in se nahaja na mestu kontakta s povzročiteljem: naprimer ušesne mečice in prsti rok pri kovinskih uhanih oziroma prstanih.

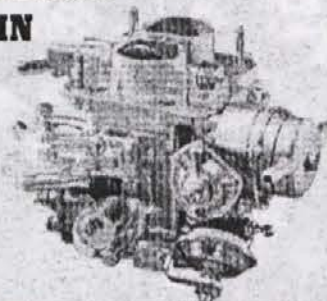
(Kaj storiti? - prihodnjič)

## SERVISIRANJE IN POPRAVILO UPLINJAČEV TER VBRIZGOVALNIH SISTEMOV

DOBAVA IN  
MONTAŽA

ATESTIRANIH VLEČNIH KLJUK  
ZA VSE VRSTE OSEBNIH IN  
KOMBINIRANIH VOZIL

OGLASITE SE NA  
PREMRLOVI 8 V IZOLI,  
tel. 066/ 645 707



## Andiamo avanti!

Le elezioni per l'Unione Italiana sono terminate. I risultati sono ormai noti e, purtroppo, il polverone sollevato nell'occasione nei confronti della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" non si è ancora dissipato. Anzi, probabilmente continuerà a provocare confusione e polemiche. All'insegna di chi aveva e chi non aveva il diritto di votare. E di chi è e di chi non è legittimato a rappresentare la popolazione italiana di Isola.

A questo punto, non ha molta importanza quali sono i risultati scaturiti dalla consultazione. Non ha importanza chi ha avuto il maggior numero di preferenze. L'unico dato che in questo momento assume una rilevanza notevole è il fatto che, nonostante il polverone, nonostante gli appelli a non votare perché il voto sarebbe stato "congelato", nonostante le polemiche portate avanti fino all'ultimo momento, il popolo italiano della nostra cittadina ha preferito pensare con la propria testa. Non delegando ad alcuno il potere di decidere al suo posto.

L'unico dato importante in questo momento è che il numero di coloro che si sono recati a votare è indubbiamente alto. Più alto addirittura che in tante altre Comunità. Addirittura il 61 per cento degli aventi diritto al voto, cioè di tutti i connazionali, Italiani dichiarati, di maggiore età. E venga qualcuno a dire, che il loro voto non conta, che la loro volontà può essere congelata.

Ai "guru" che predicano l'universalità in nome dell'unitarietà della comunità nazionale italiana, che inneggiano all'abbattimento dei confini tra gli Stati - battaglia peraltro giusta e meritevole, quando non demagogica - mal si addice il tentativo di creare confini e muri all'interno dello stesso Comune. Fece bene quel connazionale, all'ultima Assemblea della Comunità degli Italiani di Isola, a sottolineare che prima di riempirsi la bocca di principi altisonanti contro le barriere imposte dagli altri, bisogna stare attenti a non creare barriere nel nostro piccolo mondo minoritario.

Da questo punto di vista, gli appartenenti alla Comunità nazionale di Isola, pur sottoposta ad una campagna denigratoria martellante protrattasi per mesi, ha risposto con coscienza, dignità e responsabilità. Senza usare terminologie ingiuriose, ma con pacatezza, con l'unica risposta che veramente non può venir accantonata: andando ad esprimere la propria adesione all'unitarietà della minoranza italiana con il voto. Rispondendo così a tutti coloro che, come dicevamo qualche giorno fa, in sostituzione delle tessere dell'UAIS di storica memoria, vorrebbe introdurre delle altre, altrettanto dannose.

Che cosa c'entra l'UAIS? C'entra, c'entra! L'ultima volta che si volle chiudere ed emarginare l'attività organizzata della comunità italiana di Isola risale proprio a quei tempi. Infatti, proprio cinquant'anni fa, in nome dell'unità e della fratellanza, l'allora Circolo di Cultura Popolare veniva soppresso d'autorità. Ci vollero tre anni per ripristinarlo. Ma erano i tempi del Cominfom, del potere popolare, quando o eri con o eri contro. E se eri contro, andavi eliminato!

Ricordate? Allora, una buona fetta di Isolani preferì andarsene. L'altra fetta, ancora più grossa, se ne andò qualche anno più tardi. Ma erano tempi lontani, mezzo secolo fa. Non devono più riaffacciarsi!

## Statuto della CI P.Besenghi degli Ughi: O.K.

È stato unanime il voto della settantina dei presenti all'assemblea straordinaria dell'Associazione Comunità degli italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola. Con esso viene modificato lo statuto in base al quale la nostra Comunità diventa ufficialmente Comunità degli italiani Pasquale Besenghi degli Ughi - associazione culturale e sportiva. Nel Preambolo è stato inserito il capoverso con il quale si definisce che la "Pasquale Besenghi" è la continuazione di tutti i circoli italiani di Isola. Inoltre con la modifica degli articoli 9 e 10 vengono reintrodotti accanto ai soci effettivi anche i soci sostenitori e i soci onorari. In sostanza si è tornati alla dicitura originale dello statuto il cui testo era stato respinto dal Dipartimento affari interni del Comune perché "non in armonia con le leggi slovene". Come rilevato dal presidente della Comunità Gianfranco Siljan allora non c'erano alternative. "Ora, dopo il recente incontro chiarificatore degli esponenti del gruppo nazionale italiano con il segretario di stato agli interni Slavko Debelak, presente il direttore dell'ufficio governativo per le minoranze Peter Winkler, si è reso possibile il cambiamento dello statuto della Comunità degli italiani di Isola. Con la modifica dello statuto la Pasquale Besenghi degli Ughi è ora anche in regola con lo statuto di Unione Italiana." Nel corso del dibattito all'assemblea straordinaria dell'Associazione Comunità degli italiani Pasquale Besenghi degli Ughi è stata fra l'altro auspicata una maggiore unità fra i connazionali isolani che dovrebbero saper risolvere i propri problemi in casa, senza aiuti esterni, mentre le direzioni di Unione Italiana, delle CAN costiera e comunale e della Comunità dovrebbero esaminare attentamente il proprio operato e trarre i dovuti insegnamenti anche per prevenire spaccature come quella verificatasi a Isola. La grande affluenza alle urne per le elezioni dei rappresentanti isolani all'Assemblea di Unione Italiana (il 61%) e l'iscrizione alla Comunità di diversi nuovi-vecchi soci dimostrano che a Isola si è sulla strada di una rinsaldata unità.

## Scuola elementare: Lezioni nel nuovo edificio

Lunedì, 20 aprile, ore 7.50: la preside Amina Dudine apre il portone principale del nuovo edificio scolastico agli alunni che aspettavano impazienti di prendere posto nelle aule loro assegnate. Alle 8 in punto gli insegnanti sono entrati in classe e sono iniziate le lezioni nei nuovi ambienti, più spaziosi, più luminosi e meglio arredati di quelli del vecchio edificio, tanto discusso. Le prime ore sono passate all'insegna della conoscenza degli ambienti e delle regole di convivenza in essi.

Il trasloco definitivo non è stato molto semplice. Dopo un primo contingente di materiale, trasferito durante le vacanze invernali, bisognava trasportare tutti i mezzi didattici e la documentazione degli uffici, nonché una parte dell'arredamento mancante nei nuovi spazi. Nella settimana che ha preceduto l'inizio delle lezioni si è lavorato intensamente e molti sono stati gli alunni e i genitori che hanno dato un importante aiuto ai lavoratori nell'allestimento delle nuove aule e degli altri spazi della scuola. Per rendere possibile l'inizio indisturbato delle lezioni si è lavorato anche il sabato e la domenica.

I frugoletti della scuola materna dovranno invece aspettare ancora qualche giorno per poter svolgere le proprie attività al pianterreno della nuova costruzione. Ci sono infatti ancora alcuni problemi tecnici da risolvere.

Si è conclusa così una importante vicenda che ha interessato la scuola del comune di Isola e del gruppo nazionale italiano. La Scuola elementare Dante Alighieri dispone ora di un edificio moderno, adeguato ad un'istruzione efficace, anche se mancano ancora i fondi per rinnovare i mezzi didattici o per compiere altri interventi minori all'edificio.

Comunque, come era stato detto dal Presidente Scalfaro nella sua visita ad Isola, si è visto ancora una volta che con la buona volontà degli organismi e delle persone giuste si possono risolvere tutti i problemi correnti. Lo si è visto in occasione delle vicissitudini legate alla nostra scuola elementare. Si auspica che tale buona volontà continui ad operare per trattare le altre questioni legate alla scuola del gruppo nazionale in Slovenia e tutti i problemi della nazionalità italiana.



Finalmente nella nuova scuola

Foto: C. Chicco

## Diamanti a Isola...

Lo sapevate che a Isola avevamo una miniera di diamanti? Beh, proprio diamanti veri no, ma di qualcosa abbastanza duro da poter scalfire il vetro, sì: da qui l'accostamento.

Lo sapevano quasi tutti i ragazzi isolani, che se lo tramandavano di generazione in generazione.

Lo sapeva anche il dotto Prospero Petronio, il quale, nelle sue Memorie Sacre e profane dell'Istria (1681) dice: *queste sono le pietre Marchesite, che anco nell'isolano se ne vedono, chiamate dal Mathioli Pirite e dice che dove si trovano queste vi è anco la miniera d'oro e dell'Argento; sono di varii colori, di sostanza metallica e ferrea...*

Il vescovo Paolo Naldini, nella sua Coreografia Ecclesiastica della Diocesi di Giustinopoli detta volgarmente Capo d'Istria (1700) dice: *Se in alcune parti dell'Istria, per mancanza d'acqua si languisce, vi in faccia alle Porte dell'Isolato Scoglio, ne sgorga un cristallino fonte (la Fontana Grande n.d.a.) del pari salubre, e indeficiente. Scorre in oltre poco un torrente che accresciuto da più rigagni scaturienti da vicini colli, parve al Goineo connumerarlo tra i limpidi fiumi, denominandolo "Aque vive". Può essere fosse tale ai suoi tempi, ma oggi che solo scorre all'inondare delle rovinose piogge, non ritiene di fiume nè l'apparenza nè il nome. Evui bensì vicino un minerale di finissimo argento, ma questi pure per attestato del Petronio in così scarsa copia che lo scavarlo non porta il prezzo; è però da molti è sconosciuto, è negletto...*

Ma qui c'è qualcosa che non quadra. Evidentemente il Naldini non conosceva il luogo o, per lo meno, venne male informato, perché c'è della confusione. Il torrente Aguavia, dei nostri giorni, non scorreva in prossimità della Fontana Grande, ma ben al di là dalla collina, in località Aguavia, denominazione derivata appunto dal torrente in questione.

È bene precisare che i "diamanti" si trovavano (e si trovano) inseriti nella massa marnacea (tassel), nel nostro caso su un declivio quasi spoglio di vegetazione: da qui, in seguito all'erosione provocata dalla pioggia, venivano messi allo scoperto, con conseguente rotolamento fino alla base della scarpata, dove venivano rinvenuti con maggior facilità.

Ma, dal momento che detto minerale si poteva trovare anche in altre parti dell'Istria, non possiamo escludere del tutto che anche nel nostro territorio poteva esistere qualche altro giacimento, di cui noi ignoravamo l'esistenza

## Sport alla ribalta

Sulla scia dei recenti successi, già riportati nei recenti numeri del nostro giornale, la squadra di basket si è imposta anche nella prima edizione del torneo organizzato dalla Comunità degli italiani di Isola. Regolate nell'ordine la Droga di Portorose (70 a 66), finita al terzo posto, e il RR di Capodistria (78 a 72) in una sorta di finale. La manifestazione avrebbe visto la presenza anche di una quarta squadra, solo se quella di Parenzo non avesse dovuto dare forfait all'ultimo momento. Altri intoppi sul piano organizzativo non si sono registrati. La speranza è di avere maggior fortuna l'anno prossimo, vista l'intenzione di far diventare tradizionale il torneo.

Buone notizie anche dalla squadra di calcetto terminata al secondo posto nel campionato costiero. Il risultato è inerente a una classifica di speciale natura riservata a squadre che vantano una regolare registrazione presso la federazione slovena. Un altro secondo posto, dietro al finalista Black&White, è arrivato anche nella Coppa Slovenia. Questi successi pongono la nostra squadra in un posto di rilievo nel panorama regionale di questo sport.

Di recente formazione anche la squadra maschile di pallavolo della nostra Comunità. Alla prima partecipazione nel campionato ricreativo costiero si è classificata al quarto posto. Buon trampolino di lancio per i prossimi impegni in proiezione anche dei Giochi dell'UI che si disputeranno a Capodistria



I nostri cestisti

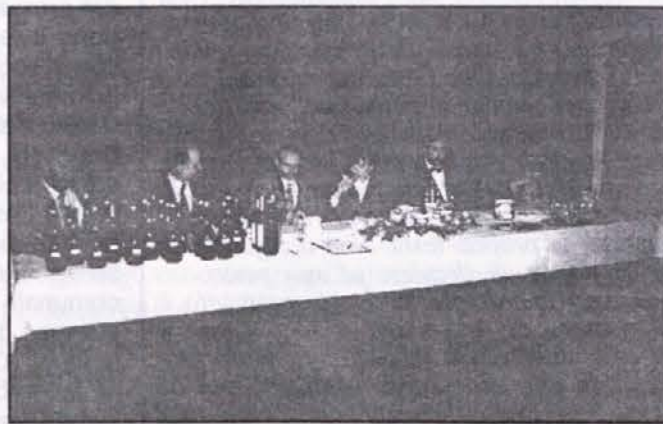
Foto: C. Chicco

## Non c'è più religione

Vi siete mai chiesti perché Isola galleggia anche dopo una pioggia alquanto scarsa? Bene, vi diciamo che è una questione del "tutti sanno tutto". Un tempo le colline isolane erano terrazzate. Perché? Non certo per il fatto che gli isolani fossero dei masochisti che godevano tormentare se stessi con la zappa in mano. Sapevano bene che senza i muriccioli di protezione la terra veniva presto portata a valle dalle piogge. Ciò che non hanno capito coloro che hanno portato a Isola l'agricoltura intensiva. Con l'avvento di quest'ultima, le terrazze sono scomparse, la terra è scivolata a valle otturando la canalizzazione e come logica conseguenza Isola galleggia per la gioia dei produttori di stivali.

Gianfranco Siljan

## Terza serata dei vini nostrani



L'assaggio...

Foto: C. Chicco

Annata d'eccezione 1997, confermata anche alla Terza serata del vino nostrano tenutasi venerdì 23 aprile nella sede della Comunità.

Fra i 33 vini in concorrenza il primo posto è andato a Egidio Krajcar per la malvasia e a Miran Korenika per il refosco e per il miglior vino particolare.

## ATTIVITÀ COMUNITARIA

### BIBLIOTECA

La biblioteca della comunità italiana di Isola (Palazzo Besenghi, pianoterra) è aperta il lunedì dalle ore 17 alle 18 e il mercoledì e giovedì dalle ore 16.30 alle 19. La biblioteca è aperta a tutta la cittadinanza.

### SALA DI LETTURA E BAR SOCIALE

Apertura da lunedì a venerdì dalle ore 16.30 alle 20.30 (Palazzo Besenghi, pianoterra).

### MANIFESTAZIONI CULTURALI

Sabato, 16 maggio, ore 20.00, Casa di Cultura di Isola

### CONCERTO DI PRIMAVERA

Rassegna di gruppi corali con la partecipazione del Coro di voci bianche della Scuola di Musica di Isola, il Coro "Monte Sabotino" di Gorizia, il Coro "La Clape" di Cervignano del Friuli e il Coro "Haliaetum" della Comunità degli Italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola.

Organizzazione: CAN Isola

Ingresso libero

### ALTRE MANIFESTAZIONI

Ogni venerdì, ore 18.00, Palazzo Besenghi

### CORSO DI SCACCHI

Il corso è diretto dal prof. Egidio Novel. Uso della scacchiera magnetica. Durata del corso: fino alla fine di maggio.

### AVVISI

### AUDIZIONI "CORO HALIAETUM"

Il Coro HALIAETUM dell'Associazione COMUNITÀ DEGLI ITALIANI "PASQUALE BESENGHI DEGLI UGHI" di Isola invita alle audizioni per nuovi coristi che avranno luogo ogni lunedì dalle ore 19 alle 21.

### MONOGRAFIA "ISTRIA: DUECENTO CAMPANILI STORICI"

Sono in vendita presso la biblioteca della Comunità alcune copie del libro ISTRIA: DUECENTO CAMPANILI STORICI di Daniela Milotti Bertoni, Bruno Fachin Editore Trieste.

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola  
Redattore responsabile:  
Andrea Sumenjak  
Redazione: C. Chicco, M. Maurel,  
C. Raspolič, S. Sau, G. Siljan,  
A. Sumenjak  
Indirizzo: via S. Gregorčič 76,  
6310 Isola, Slovenia  
tel.,fax: (+386 66) 65031, 65853



# PRIMORSKI VIKTORJI

Avtorica Marija Bolje je tokrat pripravila križanko s povsem aktualnimi gesli. Poiščite jih in pošljite na naš naslov: **Tednik Mandrač, Veliki trg 1, Izola najkasneje do torka 5. maja. Nagrado - PAPIGO prispeva trgovina za male živali Bingo Bongo.** Tokrat pa je srečna nagrajenka **Lili Bojanič iz Kopra, ki prejme nagrado uredništva - denarnico.**

## VODORAVNO

1. pogosta začimba
6. najbolj priljubljen radijski glas
16. zimskošportno središče v Švici
17. vodna rastlina
18. mesto v Črni gori
20. najbolj razširjena tekočina
21. grška boginja življenja, rasti
22. lastnina
24. Lean David
25. klistir
30. kraj pod Fruško goro
31. reka na Kavkazu, teče v Azovsko morje
33. smučišče pri nas
34. Ibsenova junakinja
35. dvojica
36. kratica za angleški
37. enaka vokala
38. gaj
39. Edvard Kardelj
41. lastnoročno
42. ovčji samci
44. letovišče pri Opatiji
46. mati
48. Sokratov tožilec
50. italijanski
51. najbolj priljubljen TV obraz - poprovec
54. najstarejša univerza v ZDA - krajše
56. sovjetski admiral, pisatelj Ivan Stepanovič
57. osebni zaimek
58. znana Kosovelova pesem
59. ime igralka Derek
60. element z znakom ti
62. vzdih dolgočasja
63. oznaka Trsta
65. koroški ples
66. del statev
68. nadležne žuželke
69. znak za kalcij
70. nacist krajše
72. ponavljanje besed na začetku zaporednih stavkov
75. perzijski kralj
76. mesto v SND blizu Krasnojarska
77. oznaka Benetk
78. eden
79. božjepotniki
83. vrsta trsja, dobra opora trti
85. oznaka Reke
86. morska želva
87. vest
88. vzklík bolečine
89. odlični športnik
90. it. predlog

## NAVPIČNO

1. najbolj priljubljen radijski voditelj (Du, jes)
2. delavnica za izdelovanje orodja
3. tla
4. muslim. moško ime
5. znak za radij
6. žabja jajčeca
7. brzice na finski reki Vuoksi
8. Šarh Alfonz
9. osebni zaimek
10. oznaka Zenice
11. ime pianista Bertonclija
12. naravovarstvenik
13. breme
14. pravoslovje
15. kamboški politik Nol
19. znak za radij
21. najbolj priljubljen prim. glasbenik
23. it. pevec Reitano
26. desni pritok Drine v Srbiji
27. nem. pisateljica Seidel
28. znak za Litij
29. kratica za vse v redu (angl.)
32. površinska mera
38. nestrokovnjak
39. sevanje izžarevanje
40. puščava v J. Afriki
42. odprtje nečesa novega
43. in tako dalje
44. grški otok v Kikladih
45. vulkansko žrelo
46. znak za molibden
47. švedsko ime za luko Turku
49. ibris minus is
51. življ. območje živih bitij
52. venezuelski slikar
53. snov za vzhajanje testa
55. švedski smučarski center
59. udav
61. nikalnica
64. vrag, hudič
67. natančno merilo
71. špan. pomorščak, prvi oblul zem. oblo - Juan Sebastian
73. neon
74. Noetova barka
75. podzemeljski žužkojedi
80. franc. teror. organiz., delovala v Alžirji
81. kratica za mister
82. grški potujoči pevec, pesnik
84. litij

P	2	3	P	E	R	6	M	7	8	9	10	11	L	12	13	14	15				
16	R	O	S	A		I	Z	M	A	N	E	C		18	R	O	T	O	R		
20	V	D	A		21	L	E	A					22	23	M	O	V	I	N	A	
24	L	D		25	26	L	E	A	S	T	27	28	29		30	L	O	K			
31	L	J	A		32		33	Z	A	T	R	N	I	K		34	N	O	R	A	
35	P	A	R		36	A	N		37	A			38	L	O	G			39	E	R
41	L	R		42	V	N	43				44	45	A			46	47	M	A		
48	A	N	49	T		50	T		51	B	O	R	I	52	53	S	E	O	B	A	L
54	H	A	R	V	A	R	D		56	S	A	K	O	V		57	H	A			
U		58	B	O	R	I		59	B	O		60	T	I	T	A	61		62	H	
63	64		65	L	E	J		66	S	67	N	E		68	S	E		69	E	A	
70	N	A	Z	I		72	73	N	A	F	O	R	A					75	L	I	R
76	T	T		77	E		78	E	N		79	80	81	82	R	O	M	A	R	J	I
83	A	N	E	Z	A		84		85	L	I		86	A	R	E	T	A			
	87	N	O	V	I	C	A		88	J		89	S		90	D	I				

TRGOVINA ZA MALE ŽIVALI

KUPON št. 14



BINGO  
BONGO

## Uganke ino trapole

Za tiste, ki spodnjim problemom niste kos, objavljamo rešitve na 9. strani.

Poišči novo besedo v oklepaju, ki bo rešila enačbo!

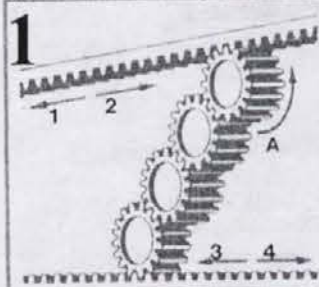
4 PO + (LIVADA) = ZAPRAVLJANJE

Poišči besedo, ki jo je treba izločiti.

5 NEROKEJ  
JADELT  
NANABA  
ASPE  
ERPA

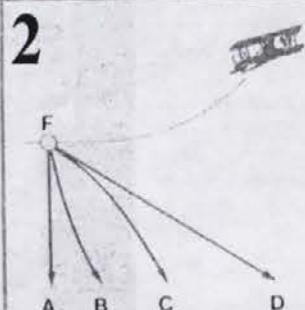
6 Vnesi manjkajoče število!

6 7 9 13 21 -



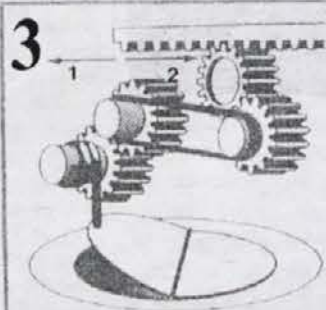
6 Zobnik A se vrti v smeri, ki jo kaže puščica. V kateri smeri se premikata obe zobati letvi?

- a) v smereh 1 in 3
- b) v smereh 2 in 4
- c) v smereh 1 in 4
- d) sploh se ne moreta premakniti



10 V katero smer pade bomba, ki jo odvržejo v točki F?

- a) v smer A
- b) v smer B
- c) v smer C
- d) v smer D



8 Loputa (spodaj) se mora zapreti. V kateri smeri se mora tedaj premakniti zgornja zobata letva?

- a) v smeri 1
- b) v smeri 2
- c) loputa se ne more zapreti

# KRIMINALIJE

Na upor se je spomnil vsak po svoje. Eni so stiskali na plin, drugi so se zakajali, tretji spet, so veselje utapljali v še vedno odlični lanske letini, drugi so s pestmi pokazali, da se znajo še vedno upreti.

## Neprevozna cesta

Zaradi odlične lanske in pred tem predlanske letine ja na cesti Izola - Šared obležal možakar. Mirno si je postal na cestišču in zadrnjohal. Ker je s tem početje nekoliko oviral promet, so ga dečki PP Izola prebudili in odpeljali domov.

## Burno med diskomani

V Black outu je prišlo do pretepa med dvema obiskovalcema. Razlog je bil ženski, namreč dekle, ki je plesalo s prvimi ni hotelo plesati z drugim. Kdo razume te tipe. V Džavoliju, malo više, pa so dečki legitimirali nekaj oseb. Pri petih so našli malo canabisa, vendar dovolj za sodnika za prekrške, pri dveh pa je bilo canabisa dovolj za kazensko ovadbo.

## Dve tatvini

V Pregavorju se je neznanec lotil osebnega avtomobila znamke golf.

Obral je z njega vse plastične dodatke in izginil v noč. V eni od izolskih osnovnih šol pa je neznan storilec v garderobi izvršil tatvino črnih tenis copat št. 38.

## Požar v Klevovi ulici

V naslovu navedeni ulici je prišlo do požara. V požaru je pogorela dnevna soba, od dima pa je počrnela kuhinja. Škoda je precejšnja, ogenj pa se je po vsej verjetnosti zaredil v električni napeljavi.

*V minulem tednu je bilo prijavljenih več poškodb na vozilih parkiranih na parkiriščih. V Dantejevi ulici, pri odcepu za park Arrigoni pa je prišlo do precej hude prometne nezgode. Zaradi neprimerne hitrosti je voznik osebnega avtomobila čelno trčil v obcestno drevo, pri čemer je sopotnica zadobila težje telesne poškodbe.*

# MOJA DEŽELA LEPA - UREJENA IN ČISTA



(DM) Pomladanska očiščevalna akcija se je prevesila v zadnja dejanja. Tako se je na prostovoljni očiščevalni akciji minulo soboto, na povabilo županje, JP Komunala in predsednikov krajevnih skupnosti pred staro železniško progo zberalo zavidljivo število tistih, ki jim ni vseeno v kako urejenem okolju živimo. Oboroženi z plastičnimi vrečami, rokavicami in kapami, ki jih je podarilo JP Komunala smo ubrali pot po sledih stare "ferate". Do šole v Livadah, kjer smo odložili prve polne vreče, je potekalo delo s presenetljivo hitrostjo. Do tunela v Jagodju smo odkrili še dve manjši divji odlagaljšči, ki sta že v beležnici Antona Purkata iz JP Komunala.

Pred tunelom nas je sprejel predsednik sveta KS Jagodje Maks Filipčič, županja Breda Pečan pa je vklopila razsvetlavo v 218 m dolgemu tunelu. Polni delovne vneme smo nadaljevali delo proti Strunjanski dolini, preverili, da je zapuščen "bolha" še vedno na starem mestu (v kanalu ob stari progji) in se začudeno spraševali kako, da je dvojna kontrola občinske inšpekcije ni uspela odkriti? Zaključek akcije je bil v režiji neumornega Maksa z nepozabnim piknikom ob akordih harmonike, ki jo je vlekel Marino, tako, da se ni čuditi vprašanjem udeležencev županji, kdaj bo naslednja akcija.



**ODPRTO**  
VSAK DAN od 7-17  
SOBOTA 9-13

TRGOVSKA 4 / OBRTNA CONA / 6310 - IZOLA  
tel.: 066/ 646 - 608, 645 - 778 / fax: 066/ 645 - 779

## AVTODELI - DODATNA OPREMA

### KAKOVOST IN UGODNA CENA

• AMORTIZER VW HROŠČ VLOŽEK PR. →75l	6.750 SIT
• AMORTIZER DAEWOO NEXIA ZD. 2/94→	5.850 SIT
• AMORTIZER ZX PR. 4/92→	7.425 SIT
• AMORTIZER HONDA ACCORD ZD 90-93	7.005 SIT

## SREČNO VOŽNJO IN VESELE PRVOMAJSKE PRAZNIKE




sedaj tudi pri nas

**PO NEVERJETNI CENI že od 1.879.000 SIT!**



**VOZILA ŽE NA ZALOGI. TESTNE VOŽNJE!**

AVTO JEREB (Prodajni center Ruda) Izola / Tel.: 066 / 646 - 723 Fax: 066 / 67 - 854



PRODAJA IN REZERVACIJA AVIO KART

RAZPISNI IZLET

**terme ROGAŠKA** (9.5. - 16.5.)

**7 dni 33.100 SIT**

**UPOKOJENCI 15 + 2% popust 28.280 SIT**

avtobusni prevoz iz IZOLE / min: 12 = 7.100 SIT / min 19 = 5.500 SIT

tel./fax: 066 646 - 747 / delovni čas: PON-PET 9-12 in 18-20 / SOB 10 - 12

trgovina igrač  
PON-PET 15<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>  
SOB 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>  
NOVA tel. ŠTEV.  
066 648-731

# MALENKOST ALI NE ?

Večji del izolske občine je dvojezično območje in slovenski in italijanski jezik sta pri uporabi v javnem življenju enakovrsta.

To seveda velja tudi za napise in druge oglasne table ali plakate, pri čemer velja pravilo, da je na prvem mestu napis v jeziku, ki je prvouporabljen v ustanovi, ki postavi določen napis.

Nedvomno je v primeru Oddelka za arhitekturo in analizo sredozemskih mest iz Reggio Calabrie, ki je dobil svoj operativni sedež v Izoli prvouporabljen jezik italijanski. Strokovnjaki te ustanove bodo pri nas še nekaj časa, saj sodelujejo pri prenavljanju palače Manzioli in njihov prispevek je zagotovo več kot dobrodošel. Pomisleki glede tega, kateri jezik bi moral biti na prvem mestu so zato odveč, tako po formalni kot po čisto praktični plati. O napaki v zvezi z ulico pa je več napisal župnik Sedej v pismih bralcev.

